

# Vinaroz

SEMANARIO DE DIVULGACION E INFORMACION LOCAL

Año VII — Núm. 327

Extraordinario

Vinaroz, Sábado, 22 de Junio de 1963

Depósito Legal C S. 33-58

В  
И  
Н  
А  
Р  
О  
З  
С  
Е  
М  
А  
Н  
А  
Р  
И  
О  
Д  
Е  
В  
У  
Ш  
Н  
И  
К  
О  
Т  
О  
Р  
А  
С  
К  
И  
Е  
С  
Т  
Р  
О  
Н  
А



Bañado, Vinaroz, por este sol ardiente de junio, colmado de turistas y de ausentes que nos visitan, se apresta a celebrar sus tradicionales Feria y Fiestas de San Juan y de San Pedro, paréntesis expansivo anual en que cobra nuestra ciudad una fisonomía especial gratamente evocadora. Unas fiestas más, de dicha y felicidad, para todos desea «Vinaroz»



# DASA

(DERIVADOS DEL AZUFRE, S.A.)

SULFURO DE CARBONO • SULFITO POTASICO  
XANTATOS • AZUFRE MOJABLE COLOIDAL  
OXIDO DE ZINC • HIDROSULFITO DE SOSA  
METABISULFITO POTASICO • ETILENDIAMINA  
SULFOXILATO-FORMALDEHIDO DE SODIO  
(RONGALITA-REDOL) • BISULFITO SODICO  
HUMACID (mejorante orgánico de tierras)  
ETILEN BIS-DITIOCARBAMATO DE ZINC  
DISULFURO DE TETRAMETIL TIURAM (D.T.M.T.)  
ETILENPOLIAMINAS

# PROQUIMA

(PRODUCTOS QUIMICOS DE MALGRAT, S.A.)

\*

ACIDO CLORHIDRICO  
ACIDO SULFURICO  
SULFATO DE ZINC  
SULFATO DE POTASA  
CLORURO DE TIONILO  
MONOCLORURO y  
DICLORURO DE AZUFRE  
BISULFITO DE SOSA  
HIPOSULFITO DE SOSA

SULFITO DE SOSA (anhidro y cristaliz)  
ABONO COMPUESTO "MAGPOSUL"

\*

**OFICINAS CENTRALES:** VIA LAYETANA, 158, 5° • TELEFONO 37-15-00 • **BARCELONA-9.**

DELEGACIONES DE VENTAS: **CENTRO:** CEDACEROS, 6, 3° • MADRID-14.

**LEVANTE:** GRAN VIA GERMANIAS, 14, 3° • VALENCIA • **SUR:** AVENIDA DE MALAGA, 1 • SEVILLA

**NORTE:** BUENOS AIRES, 1, 3° • BILBAO • **ARAGON:** SAN CLEMENTE, 24 • ZARAGOZA

REPRESENTACIONES EN: **GRAN CANARIA:** SUAREZ NARANJO, 17 • LAS PALMAS

**TENERIFE:** BERNABE RODRIGUEZ, 7 • SANTA CRUZ

## Especialidades agrícolas

- DIZINER (Etilén-bis-ditiocarbamato de cinc)
- DIMANEB (Etilén-bis-ditiocarbamato de manganeso)
- DIZIRAN (Dimetil ditiocarbamato de zinc)
- SULFATO POTASICO
- ABONO COMPUESTO «MAGPOSUL»
- MEJORANTE ORGANICO «HUMACID»
- SULFURO DE CARBONO
- AZUFRE MICRONIZADO
- AZUFRE MOJABLE COLOIDAL «COSAN»
- DIMETIL DITIOCARBAMATO DE HIERRO
- VAPACIDE (Metil ditiocarbamato de sodio)
- TIURAM-DASA (Disulfuro de tetrametil tiuram D.T.M.T.)

*Fabricantes:*

# DASA-PROQUIMA

Vía Layetana, 158 - 5.º

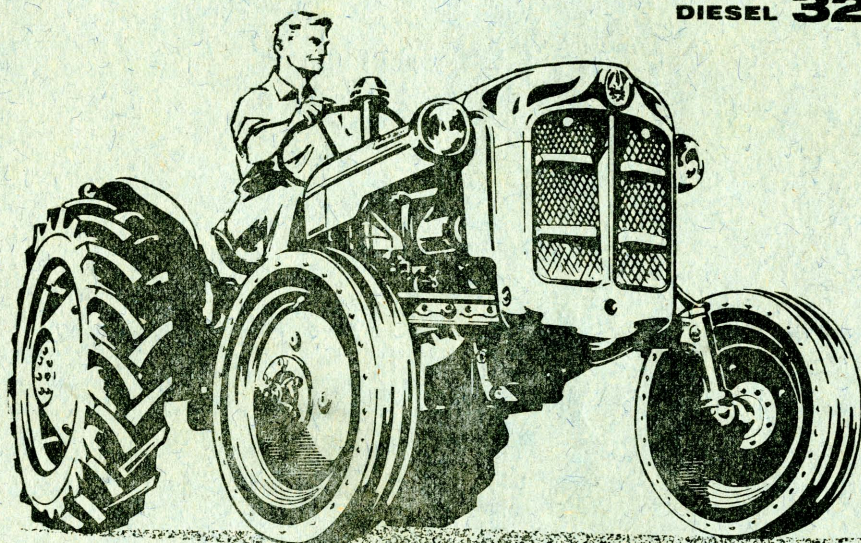
BARCELONA-9

el tractor

# FORDSON

## DEXTA

DIESEL 32 HP.



GABERNET

¡¡Más de un millón de tractores  
Fordson fabricados  
antes que el suyo...!!

- Modernísimo Control Automático de Profundidad sistema "Qualitrol"
- Menos consumo por hora de trabajo en cualquier tipo de labor
- Más seguridad y facilidad de manejo
- Asiento elástico con "AIR FOAMEX" para mayor comodidad.
- Y además... facilidades no igualadas de servicio y recambios, con una extensa gama de aperos "Ransomes-Ebro" especialmente estudiados para este incomparable tractor.

PIDA UNA DEMOSTRACIÓN

Medio siglo de experiencia en la fabricación de tractores respalda al Fordson Dextra - Un producto de Ford Motor Co. Ltd.



concesionarios de Motor Ibérica  
para venta y servicio en toda España



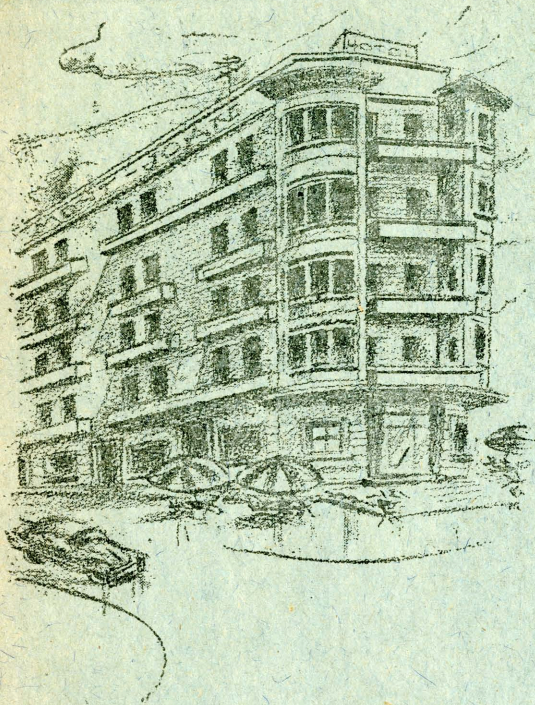
PARA INFORMES Y VENTA:

# GARAJE VERDERA

San Francisco, 131 - Tel. 3 y 108

VINARÓZ

Vinaroz



**Residencia  
Restaurante**

**MONT-JOAN**

Situado frente a la playa, Avenida Colón

Servicio esmerado

Cubierto y a la Carta.

Especialidad en Bodas, Bautizos y Banquetes.

VINAROZ

Tel. 307

## Asesoría Jurídica, Fiscal y Contable

**LUIS FRANCO JUAN**  
ABOGADO

**JUAN ARRUFAT VALLS**  
INTENDENTE MERCANTIL

San Francisco, 30  
Teléfono 81

**VINAROZ**

Trinidad, 33  
Teléfono 2608

**CASTELLON**



## El nuevo Omega, reloj de precisión, que reluce como una joya

No lleva un cristal común, sino un zafiro hecho por el hombre, facetado como un diamante, que resplandece con mil rayos de luz.

El Omega "Sapphette" no tiene un cristal común de reloj, sino que lleva una joya incrustada en la caja, un zafiro hecho por el hombre, facetado como un diamante, que llamea con brillante luz. Es tan fuerte, que ni puede arañarse ni romperse. Su belleza sin mácula es, por lo tanto, eterna. No solamente es bello el "Sapphette", no solamente se mantiene bello, sino que funciona maravillosamente.

Es una pieza Omega de alta precisión, creada para dar un resultado vitalicio. Su cristal zafiro evita la introducción tanto de polvos de maquillaje como

de vapores de perfumes y de polvo común, esos enemigos permanentes de la precisión de su reloj. Proteje además su esfera y su máquina como ningún cristal corriente de reloj puede hacerlo. Como todo Omega, el "Sapphette", ha sido creado para permanecer siempre moderno—desafía los cambios de moda—. Usted encontrará el Omega "Sapphette" en una gran variedad de estilos, en el mejor relojero joyero de su ciudad. El vendé relojes Omega.

Modelo que ilustra este anuncio . . . . 7.200 pts.  
Otros modelos para señora desde . . . 2.925 pts.

LOPEZ JOYERO

Ω  
OMEGA

AGENCIA OFICIAL:

Mayor, 10

VINAROZ

*Vinaroz*

PLATEADO Y GRABADO DE LUNAS  
ACRISTALACION DE OBRAS

CRISTALERIA

**Vinarocense**



Arcipreste Bono, s.r.l.  
Teléfono 382

VINAROZ

Vinaroz

---

# NORTHERN

COMPañIA INGLESA DE SEGUROS

FUNDADA EN 1836

Oficinas principales:  
Londres y Aberdeen

Agente en Vinaroz:

**José Sabaté Bort**

San Francisco, 16 - Tel. 418

---

## S. A. de Abonos MEDEM Depósito de Vinaroz

---

AGRICULTOR: La S. A. de Abonos MEDEM te ofrece los siguientes productos:

### CITROL

Aceite emulsionado contra serpetas, piojo rojo y cochinillas

### AKAR 338

Acaricida completo; combate arañuelas y sus puestas

(Minus emulsión) **DIELDRIN 20°/o**

Contra toda clase de hormigas

### DIAZINON

Contra pulgones y para salvar la oliva, contra la mosca

### ABONOS Y TODA CLASE DE INSECTICIDAS

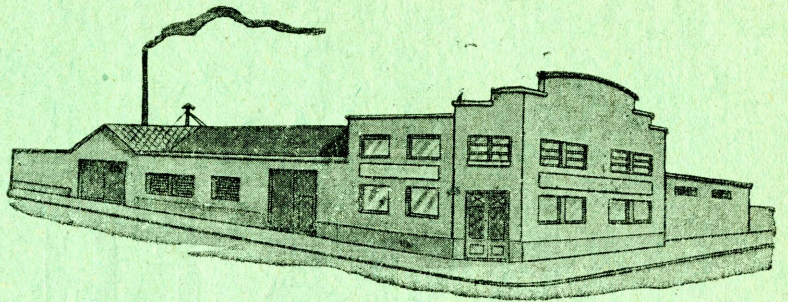
TRATAMIENTOS AGRICOLAS CON MAQUINARIA A MOTOR

Depositario: VICENTE DOMENECH - Puente, 15 - Tel. 210 - VINARoz

---

Vinaroz

ALMACEN DE TRAJOS - PRIMERAS  
MATERIAS PARA LA INDUSTRIA  
TEXTIL Y PAPELERA - HIERROS  
METALES VIEJOS - PAPEL - GOMA  
CAÑAMO Y BOTELLAS



Carreró, 38 - Tel 68 - Apartado 12

V I N A R O Z

**MANUEL MARCOS LOPEZ**

# GONEL, HORTAS Y MARMAÑA

TALLERES MECANICOS

Soldadura autógena y eléctrica

Reparación de toda clase de coches

Extramuros calle del Pilar

VINAROZ

## Reparaciones de Radio - Televisión

TALLER: Calle Santa Magdalena, 44 - Teléfono 423

VINAROZ

Garantía de entrega de reparaciones en 24 horas

Técnico: **Francisco Guardia Martín**



*Barreiros Diesel*

**ANTONIO GINER TORRES**

GARAGE

TALLER DE REPARACIONES - NEUMATICOS PIRELLI - ACCESORIOS - LUBRIFICANTES

Puente, 66, 68 y 70 - Teléfono 80

VINAROZ



*Vinaroz*

FABRICA DE

# Bebidas Carbónicas

VIUDA DE SEBASTIAN JUAN

Depósito de las acreditadas marcas

Vermut **MARTINI ROSSI**

Cerveza **MORITZ**

S. Francisco, 77 - Tel. 150

VINAROZ

*Enrique Barrera Selma*

TALLER PLANCHISTA

Pilar, 118

VINAROZ



## CASA ADELAIDA

LEGUMBRES COCIDAS  
FIAMBRES Y BOCADILLOS

Plaza San Valente, 3

VINAROZ

## *Elisa*

Confecciones

Géneros de punto

Especialidad en artículos  
de niños

Perfumería

Extenso surtido en pun-  
tillas

Mayor, 38

*Vinaroz*



Vinaroz

PURISIMA, 22  
TELEFONO 460

ESPECIALIDAD  
EN CARNES DE  
TERNERA, COR-  
DERO, CERDO  
Y AVES

**Dipol Rito**

**CARNES**

VINAROZ

MEJORES MODELOS  
MEJORES PRECIOS

*La Exclusiva*

GENEROS DE PUNTO

Socorro, 6      VINAROZ      Telf. 429

*Sebastian Forner*

SASTRE

San Cristóbal, 39      VINAROZ

⇌ **SEAC** ⇌

Le garantiza sus reparaciones eléctricas del automóvil  
e industria.

**Especialidad en:** bobinajes para cualquier tipo de  
empilaje o transformación de motores industriales o de  
riego, dinamos, alternadores, motores de arranque,  
transformadores, etc.

San Cristóbal, 2      VINAROZ

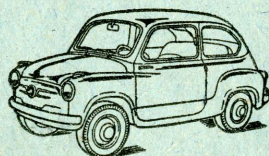
**MAITE**

FANTASIAS

Mayor, 7      VINAROZ

ESCUELA CHOFERS

"LEVANTE"



Enseñanza perfecta y tramitación de documentos para  
adquirir toda clase de carnets de conducir.

Precios reducidos y EXITO asegurado

PLAZA JOVELLAR Entrada por Travesía S. Vicente, 2  
VINAROZ

TELEGRAMAS:  
«ARAGON»

**HIJO DE JOSÉ ARAGONES SIMO**

EXPORTADOR de FRUTOS SECOS

Teléfono 60 y 278  
Socorro, 28

VINAROZ

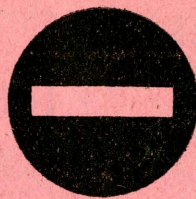
Vinaroz

SASTRERIA Y CONFECCIONES

*Juan Beltrán*

Socorro, 33-35

VINAROZ



GESTORIA

**JOVANI**

Escuela de Chóferes

CARNETS CONDUCIR - MATRICULAS - PASAPORTES - SEGUROS - CREDITOS AGRICOLAS

Oficinas: Pl Jovellar, 15 - Tel. 428

VINAROZ

"LA PREVISION NACIONAL" - COMPAÑIA GENERAL DE SEGUROS

Restaurante

**Tres Reyes**

SELECTA COCINA  
HABITACIONES

P. Tres Reyes, 25 - Teléfono 118

Vinaroz

Antes de comprar su

toalla para baño, su retal de tergal  
o sus prendas de buen vestir, visite

**Casa Roldán**

Allí encontrará todo lo que Vd. necesite  
a precios incomparables.

Recuerde siempre **CASA ROLDAN**

Plaza Tres Reyes, 20

VINAROZ

Bar

**ALBOCACER**

VICENTA TENA

SERVICIO ESMERADO EN TODAS  
CLASES DE MARISCOS, LICORES,  
CAFE, VINOS Y APERITIVOS

Plaza San Agustín, 4

VINAROZ

Tintorería del **EBRO**

VIUDA DE JOSE TURON

Máxima perfección y rapidez en los trabajos

Santo Tomás, 35

VINAROZ

Agustín **Caballer** Forner

PINTURAS - EFECTOS NAVALES  
COMESTIBLES

Frente Varadero

VINAROZ

DEGUSTACION  
"ISADORE"

CHURRERIA - CHOCOLATERIA - HELADOS  
FRÉIDURIA DE PATATAS ESTILO «CHIPS Y PAJA»

Precios especiales para bares, cafés y fiestas particulares - Se sirve  
a domicilio-Cedemos en alquiler sillas y mesas plegables - Para  
sus fiestas particulares disponemos de amplios salones que cedemos  
en alquiler con y sin servicio.

Pl. San Agustín, 22 - Teléfono 319

VINAROZ

Vinaroz

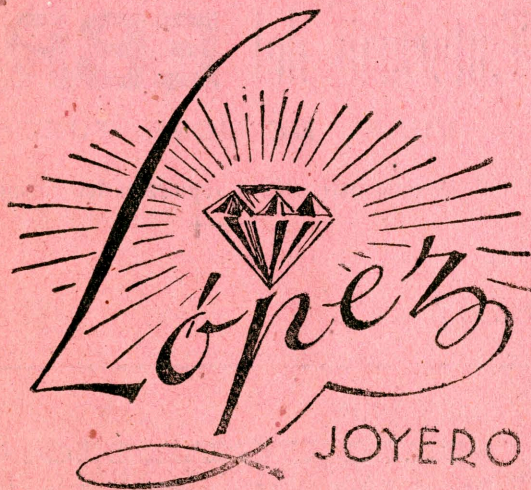
**EMBUTIDOS  
CONSERVAS  
FIAMBRES  
LICORES**

(CÁMARA FRIGORÍFICA)

# FALCÓ

le ofrece sus artículos de calidad para estas Fiestas, a mejores precios.

San Cristóbal, 7 - Teléfono 15



Mayor, 10 - VINARÓZ - Teléfono 190

## Sebastián Arnau

**TALLER MECANICO**

Carreró, 19 - Tel. 433

VINARÓZ

Reparación de maquinaria agrícola

Aperos de labranza para tractor

Rastrilladoras de piedra, con ancho de varias medidas, desde uno a dos metros para tractores de 15 a 60 HP.

Ultimas novedades.

Gran surtido de trofeos.

Relojes de las más acreditadas marcas.





Pasen, señores...

Podríamos decir, como el anunciante característico de aquellas casetas de atracciones ya olvidadas. Pasen, señores. Faltan pocas horas para que se descorra la cortina y aparezcan «les fires» de este año. Y correrá la traca por calles y plazas invadidas por el humo de la pólvora que envolverá a la multitud en aires de fiesta y alegría. Y los chiquillos disfrutarán ilusionados en la vorágine de los caballitos y en las casetas de «tiros», esos «tires» tan viejos y tan nuevos. Y las gentes saldrán a la calle; que, en ella, se está mejor porque son «les fires». Y habrá toros, con ese ambiente característico, impar, del día «dels bous» Y el cielo parecerá más azul; y algún día, tal vez, llorarán las nubes porque envidiarán la alegría multitudinaria de los vinarocenses...

Pasen, señores. La Feria está aquí. Como todos los años, en su cita de la última semana de junio. Con su novedad repetida; con su bullicio juvenil; con la nostalgia de los vinarocenses ausentes que, en estos días reviven el recuerdo de la ciudad natal con mayor intensidad que nunca.

Vaya, para todos, nuestro deseo de felicidad y alegría para esta semana en que Vinaroz, en fiestas, lanzará al aire el estruendo de sus tracas y la explosión de su carácter abierto presidido por la sonrisa juvenil de su Reina de las Fiestas y las Damas de su Corte, capullos en flor del jardín vinarocense, que iluminarán el ambiente con la luz de sus ojos.

Pasen, señores...

Avizor

## ULTIMA HORA

El Sr. Alcalde ha recibido del Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo la carta siguiente:

*«Mi querido amigo: Lamento muy de veras haber podido quedarme por tan poco tiempo con Vds., despues del esfuerzo que Vd. hizo por concentrar a sus paisanos. Le ruego les haga llegar mi más cordial enhorabuena.*

*Un saludo muy cordial de su buen amigo.*

*Manuel Fraga Iribarne»*

En el momento de cerrar la edición del presente número, la Radio Vaticana en conexión con Radio Nacional ha difundido la noticia de la elección del nuevo Papa en la persona del Emmo. Cardenal Juan Bta. Montini, que regirá la Silla de Pedro con el nombre de Pablo VI. VINAROSZ se une a la alegría de toda la Cristiandad y patentiza su adhesión al Santo Padre, rogando al Señor le conceda largo Pontificado en bien de la Iglesia Universal.

EL CHOCOLATE ES ENERGIA CONCENTRADA  
EL SUPERALIMENTO QUE VD. NECESITA  
**LE RECOMENDAMOS**  
ESTA BUENA MARCA

**CHOCOLATE**

**SERRET**

**VINAROSZ**

## VISITAD LA EXPOSICION DE PINTURA SANTAPAU

en el Salón de Actos del Ayuntamiento  
a BENEFICIO DEL ASILO DE ANCIANOS

Del 23 al 30 de Junio

Entrada gratis

Habitaciones - Rooms - Chambres - Zimmers

Restaurante *Simó*

COMIDAS TÍPICAS MARINERAS CON SELECTOS PESCADOS Y MARISCOS DEL MEDITERRANEO

Calle Porteta, 5  
Teléfono 50

**PEÑISCOLA**  
(CASTELLÓN-ESPAÑA)

ULTIMA HORA

El Sr. Alcalde ha recibido del Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo la carta siguiente:

«Mi querido amigo: Lamento muy de veras haber podido quedarme por tan poco tiempo con Vos, después del esfuerzo que Ud. hizo por conseguir a sus paisanos. Le

Reservado para

Un saludo muy cordial de su buen amigo,

Manuel Fraga Iribarne»

En el momento de cerrar la edición del presente número, la Radio Vinaroz

conexión con Radio Nacional, dando la noticia de la elección del nuevo País en la persona del

Castro, Juan B. Montaña, la silla de Radio con el nom-

bre VI VINAROS se une a la de toda la Castellana y pa-

ra en adhesión al Santo Padre, lo señor le concede lazo. Por

en bien de la Iglesia Universal.



Podríamos decir, como el anunciante, característico de la época las cosas de atracciones ya olvidadas. Pasen, señores. Falta un poco de horas para que se descansa la cocina y se resaca en los frentes de este año. Y con esta la tacha por calles y plazas, invitadas por el humo de la pólvora que, envolverá a la multitud, en las fiestas y alegrías. Y los chicos, distribuidos en las zonas de vacaciones de los caballeros, y en las casetas de «fines», esos «fines» tan viejos y tan nuevos. Y las gentes acuden a la calle para, en esta, se está mejor porque son «las fiestas». Y habrá fotos, con ese ambiente característico, impactar del día «de la hora». Y el cielo parecerá más azul, y algún día, tal vez, florecerán las nubes porque evolucionará la alegría multitudinaria de los vinarocenses.

Pasen, señores. La Feria está aquí. Como todos los años, en su día de la última semana de junio. Con su novedad, repetida con su bullicio juvenil, con la nostalgia que revive en el recuerdo, en estos días revive el trabajo intensificado que nacía. Vaya, para todos, nuestro deseo de felicidad y alegría para esta semana en que Vinaroz, en fiestas, lanzará al aire el espíritu de sus fiestas y su explosión de su carácter abierto por la sonrisa juvenil de su Reina de las Fiestas. Y en la fiesta de Corta, aquellos en honor del Jardín vinarocense, que iluminarán el ambiente con la luz de sus ojos. Pasen, señores...

PHILIPS IBERICA, S. A. E.

- TELEVISION
- RADIO
- TRANSISTORES
- ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor exclusivo: JUAN AYZA VINAROS

EXPOSICION DE PINTURA SANTAPAU

en el Salón de Actos del Ayuntamiento a BENEFICIO DEL ASILO DE ANCIANOS Del 23 al 30 de Junio Entradas gratis

Reservante Simé

PERISCOLA

LE RECOMENDAMOS ESTA BUENA MARCA

CHOCOLATE

VINAROS



# INTERROGAMOS AL Sr. ALCALDE

por Angel GINER

Breve es en realidad el lapso de tiempo transcurrido desde que estás al frente del Municipio. —¿Identificado ya, con el cargo?

—Como muy bien dices, llevo muy poco tiempo en la Alcaldía para haberme identificado con el cargo. Poco a poco voy imponiéndome del complejo cometido del cargo, y espero no tardar en identificarme por completo con él.

—Ningún otro tema de más palpitante actualidad que las fiestas mayores, que dará comienzo hoy ¿nos hablas de ellas, por favor?

—Tal como se celebran, tienen cosas buenas y otras que no lo son tanto. El avance del tiempo está poniendo de manifiesto, la inminente desaparición de las casetas de feria, e igualmente la imperiosa necesidad del traslado de las atracciones fuera del casco urbano.

Nuestras fiestas mayores, que duda cabe, poseen una solera difícil de conseguir. Y en modo alguno hay que desaprovecharla. Pero tan sólo como base. Un ejemplo puede ser la I Feria-Exposición de Maquinaria Agrícola. Puede convertirse en una magnífica manifestación de carácter regional y a la postre elevará el tono de las fiestas. En cuanto a lo popular y social, mucho puede lograrse. La Comisión de festejos, amplia y con participación de diversas representaciones, tiene designada una labor que a todas luces ha de resultar positiva, Vinaroz una población marinera por excelencia vive casi de espaldas al mar. Yo desde luego haré lo imposible para fomentar los festejos que tengan por escenario esta maravillosa pista náutica de que disponemos. Me refiero en concreto al puerto, claro.

—Hemos oído hablar por ahí, de unas fiestas de Agosto con carácter oficial, ¿que hay de ello?

—Pues que la cosa va en serio. En principio los días de duración no están ultimados. La fiesta base será el 15 día de la Virgen.

En esta época el turismo abarrota Vinaroz, y hay que dar alicientes para que se diviertan y vuelvan. Es esta una coyuntura estupenda que de ninguna manera puede dejarse de la mano. Como acto principal, la fiesta del langostino, que ya iremos detallando y creo alcanzará un éxito inusitado. Otros festejos, como los de tipo taurino, batalla de flores tracas, etc. etc., redondearán unas fiestas que a no tardar mucho cobrarán carta de naturaleza y harán sonar el nombre de Vinaroz, que es lo que interesa.

Las páginas del estimado y popular rotativo «VINARoz» en su edición extraordinaria dedicada a ensalzar las fiestas mayores de nuestra ciudad, nos brindan la grata coyuntura de cambiar unas impresiones con el Sr. Alcalde.

Entraba en nuestros cálculos este actualísimo e imprescindible reportaje con el fin de que el Sr. Balada nos proporcionase las primicias de una interesante y viva información, avanzándonos proyectos, realidades y dejando entrever sus lógicas inquietudes al frente de la gestión municipal.

Todo se ha reducido a un breve compás de espera, pues como nadie ignora el Sr. Balada se hizo cargo del Municipio el martes 7 Mayo último, en un acto lleno de emotividad y ante una expectación inusitada, que constituyó un acontecimiento sin precedentes en Vinaroz.

El director al confeccionar el guión del semanario, nos invita a realizar la entrevista en cuestión. Hubo suerte, pues nuestra labor a la vez que sencilla y agradable no entraña dificultad. En primer lugar evitamos esa siempre árdua circunstancia protocolaria de la presentación con el consiguiente adjetivo más o menos forzado, ya que la personalidad del nuevo Alcalde, por sus muchos años de residencia en Vinaroz, es harto conocida para que nos extendamos en consideraciones.

Además el personaje de nuestra entrevista es un admirado y buen amigo, amén de avezado compañero en las lides periodísticas, lo que facilita en grado sumo el diálogo que como puede suponerse surge con espontaneidad, fácil, sincero, con matices humanos y trascendentes que evidencian la enorme ilusión de este hombre plétórico de entusiasmo y dinamismo en quien todos presienten al impulsor del anhelado resurgir de un Vinaroz soñado.

—*Nuestra Semana Santa, goza de justo prestigio y como nos consta que en todo momento has sido un adalid de la misma, ¿piensas en alguna innovación?*

—De momento se ha constituido una Junta presidida por el Sr. Cura y con dos representantes de cada cofradía. Y las ideas y los propósitos han surgido por doquier. De momento una realidad tangible, la exposición de Semana Santa en S. Agustín que se inaugura precisamente mañana. Y en carlera ambiciosos proyectos que oportunamente pondremos en práctica.

—*Un viejo y casi inasequible anhelo de la juventud vinarocense. ¿Campo de deportes si ó no?*

—Problema principal el terreno. Los precios están por las nubes y lo que parece fácil a la hora de la verdad se convierte en un escollo insalvable. Es este un problema que voy a tratar con todo mimo y aunque la empresa como digo se las trae, con la colaboración de todos en un futuro no lejano yo creo que Vinaroz contará con unas instalaciones deportivas adecuadas.

—*¿Colegio Salesiano e Instituto de Segunda Enseñanza?*

—Lo del Colegio Salesiano, sigue el plan previsto. Se necesita dinero, pero se arbitran las fórmulas precisas para que esta aspiración llegue a feliz término (Tómbolas, cuestaciones, tarjetas familiares, etc.) El Instituto de Segunda Enseñanza, es muy interesante para Vinaroz. Podrán cursar sus estudios las chicas, y los muchachos complementar sus cursos. Y de ningún modo es incompatible con el Colegio Salesiano.

—*Vinaroz enclave turístico—¿posibilidades y planes para el logro de esta meta?*

—Como nadie ignora Vinaroz reúne unas condiciones naturales, de situación, ambiente, carácter, clima, realmente excepcionales. La cosa estriba en saber sacar partido. En cuanto a los planes, voy a ser parco, porque creo que hay que obrar con cautela. Cuando la visita del Sr. Ministro hace unos días le in-

sinué la posibilidad de prolongar el Paseo del Generalísimo hasta la desembocadura del Servol. Acogió la idea con cariño y le encargó al Ingeniero Jefe de puertos el oportuno proyecto. Considero imprescindible, la apertura de una oficina que oriente al turismo. Para ello, estoy en espera de la autorización pertinente

—*Problemas más acuciantes que has encontrado al hacer cargo del Municipio—¿puedes hacer una referencia a los más importantes?*

—Saneamiento de la población con eliminación absoluta de desagües y olores, tanto nocivos como molestos. Conseguir lo más rápidamente posible una red distribuidora de agua potable capaz para un servicio efectivo en una población de 25.000 habitantes. Dotar las calles de la ciudad, incluso a las proyectadas, de todos los servicios adecuados. Adecuar y cuidar playas y tender a mejorarlas en lo posible. Atraer la iniciativa privada para la construcción de hoteles de categoría. Construcción de escuelas de primera enseñanza. Estos y otros muchos problemas que tiene planteado Vinaroz serán motivo de estudio e incluidos en un plan quinquenal que estoy preparando y tras el que espero que Vinaroz sufra una gran y benéfica transformación.

—*¿Qué esperas de los vinarocenses?*

—Conozco desde tiempo, la idiosincrasia de este pueblo y sinceramente admiro a Vinaroz y a sus moradores, y tengo la completa seguridad de que contaré en todo instante con su colaboración y de esta forma, en conjunto, lograremos, que Vinaroz, esta bella perla mediterránea que causa admiración a propios y extraños, ocupe el puesto que tiene reservado entre los mejores.

*Muchas gracias amigo Paco y ya sabes que nuestra modesta pluma está siempre dispuesta a la colaboración entusiasta en todo aquello que tienda a ensalzar y propagar los valores siempre poco ponderados de nuestro amadísimo pueblo.*

**Angel GINER**

**Tubos hormigón que cumplen las exigencias D. I. N.  
Piedra artificial y mosaicos  
Materiales para la construcción**

# GARCES

**Materiales de saneamiento  
Terrazos  
Constructor de obras**

**Angel, 10 - Teléfono 122**

**VINAROS**



POSTAL ESPAÑOLA

V I N A R O Z

por Manuel MILIAN, Pro.

Reproducimos el artículo aparecido en la edición aérea de ABC de Madrid del 11 de abril a la atención de la Colonia Vinarocense de Caracas (Venezuela)

Tiene España un venero de ciudades, pueblos, villas y lugares que los nativos no valoramos en su justo punto y son un tesoro inconmensurable de tipismo, arte, historia y folklore.

Qué duda cabe que una de ellas es la Muy Noble y Leal Ciudad de Vinaroz: primera ciudad marítima mediterránea de la costa castellanense, aldaña de la costa catalana, capital de la comarca de su nombre (integrada por Benicarló, Cáliz, Peñíscola, Rosell, San Rafael del Río, Santa Magdalena de Pulpis y Vinaroz), de porte distinguido, de floreciente comercio, de gran actividad agrícola e industrial, de atrayente playa; de amplio puerto mercante, pesquero y de interés militar, con astilleros, varadero, lonja y cámara frigorífica; rebasa, hoy, los 11.000 habitantes, y está situada en la ruta 140 y 220 kilómetros, respectivamente, de las grandes capitales Valencia y Barcelona y a 78 kilómetros de su capital provincial de Castellón.

Es particularmente célebre por la calidad de su pesca: mariscos y langostinos de un sabor exquisito, mundialmente reconocido; por el carácter franco, acogedor y abierto a todas las expansiones del espíritu; por su placentera hidalguía para los visitantes, por su brillante historia regnicola y cultural, por la belleza de su costa, por el atractivo campero de su ermita del Puig, desde donde se divisa hermoso panorama, y es vértice turístico de rutas interesantísimas de penetración, por Morella hacia el tesorero Aragón.

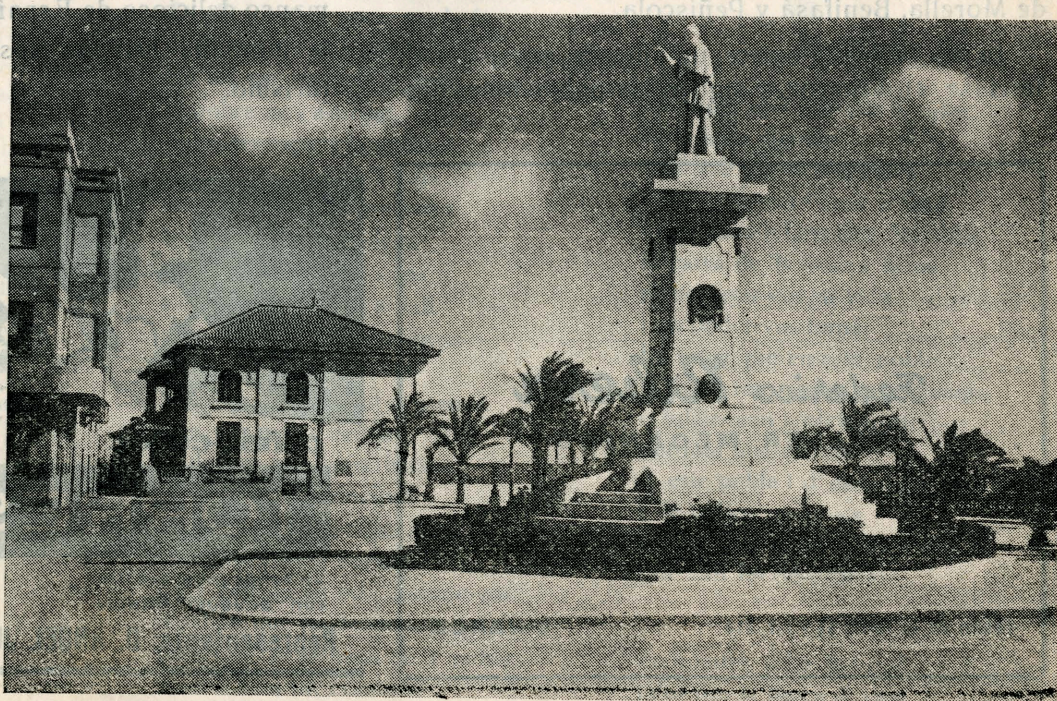
Tiene espléndidos hoteles, ferrocarril, nudo de carreteras, teléfono, telégrafo, talleres mecánicos, Administración de Aduanas, Ayudantía de Marina, Juzgado de Instrucción, distintas líneas de autobuses, cines, restaurantes, casinos y una elegante plaza de to-

ros, con una ancestral afición que la llena a rebosar.

Del 21 al 29 de junio se celebran las ferias y fiestas de S. Juan y S. Pedro, con solemnidades religiosas y esparcimientos populares de calidad: corridas de toros, carreras ciclistas, natación, festivales folklóricos, teatro de marionetas, conciertos de música, bailes populares, sesiones de cine y fuegos artificiales. La fiesta de San Sebastián, 20 de enero, con la romería a la ermita, es una de las más populares del año, y tiene la virtud de aunar a toda la población en un sentido de civismo y espiritualidad.

Vinaroz tiene su historia con efemérides interesantes. En la época romana, como en siglos posteriores, su playa fue punto de desembarco preferido. Los mercaderes italianos fondeaban sus embarcaciones y el comercio de tejidos venecianos surtía nuestro litoral y reportaba a Italia las lanas del Maestrazgo y de Morella.

Desde la reconquista por Don Jaime I, allá por 1235 perteneció Vinaroz a la Encomienda de Peñíscola, de la Orden del Temple, y es 1317 a la recién creada Orden de Montesa. Logró su mayoría de edad, formando municipalidad propia, el 24 de febrero de 1591, por concesión del último Maestre de Montesa, don Luis Galcerán de Borja. En 1411



estuvo reunido el Parlamento de Valencia por causa de la sucesión de Martín 'el Humano, que fue resuelta en el compromiso de Caspe el 28 de junio de 1412.

En esta playa desembarcó la Archiduquesa doña Margarita de Austria, cuando vino a matricular con Felipe III; eso ocurría el 29 de marzo de 1599. Se conserva vivo el recuerdo de la estancia de Don Juan de Austria, y del generalísimo de los Ejércitos de Felipe V el duque don Luis de Vendom, alojado en la casa de la viuda de Pedro Mesequer, en la plaza San Agustín, todavía existente, donde el 10 de junio de 1712 falleció a causa de una intoxicación de mariscos o langostinos.

Reliquia de un pasado artístico, ostenta Vinaroz la Iglesia Arciprestal, de 1586-1594; portada barroca principal, de 1658; portadita lateral plateresca, de 1562, aldabones góticos del siglo XV; Cruz procesional barroqueña, de 1643; Custodia plateresca del morellano Gaspar Santalínea, por 1567; el relicario de San Sebastián, de 1610; tablas de pintura valenciana del siglo XVI, y talla de la Inmaculada, de Alfonso Cano.

La antigua Casa del Concejo, siglo XIV, y casonas señoriales en las calles del Socorro, San Juan y plaza de San Antonio. La ermita de los Santos Patronos San Sebastián y la Virgen de la Misericordia, aparte de su arquitectura dieciochesca y los frescos de Joaquín Oliet, de por 1821, ofrece una mirada estupenda del paisaje vinarocense. Y, finalmente, la ermita de San Gregorio, obra de 1780.

Por su situación geográfica natural y el nudo de comunicaciones, constituye Vinaroz vértice de itinerario turístico, con las interesantísimas rutas de Morella, Benifasá y Peñíscola.

La ruta de Morella ofrece un interés excepcional; iníciase en Vinaroz, y siguen las poblaciones dig-

nas de visitarse: Traiguera, con el Real Santuario de la Fuente de la Salud y un tesoro de orfebrería medieval en la Parroquia, y la artesanía alfarera. San Mateo, sede del Maestre de Montesa, con su Arciprestal gótica, restos de orfebrería local medieval. Ayuntamiento gótico, pórticos de la plaza y otras casonas ancestrales. Cati, conserva el trazado gótico de sus calles y casas, Iglesia y Ayuntamiento, un retablo de Joan Reixach atribuido a Jacomat, y orfebrería morellana del siglo XV. Culmina el itinerario con la ciudad de Morella, cargada de historia, de tipismo, de monumentos artísticos y arqueológicos, su castillo, murallas, palacios, pórticos, museo, archivos, pinturas rupestres, convento gótico de San Francisco, de 1270 y la monumental Arciprestal-Basilica de Santa María, el monumental templo más interesante del reino de Valencia, levantado en 1265 a 1341,

La ruta de Benifasá ofrece las pinturas rupestres de la «Cova dels Rossegadós» y el Real Monasterio cisterciense de Benifazar, con iglesia y claustros góticos del siglo XIII.

Y finalmente, la ruta de Peñíscola, que comprende; Benicarló, con su templo barroco, tabla de la «Mare de Deu del Remei», de por 1518; cruz procesional gótica, Santa María del Mar y ventanales góticos del Ayuntamiento, y la ciudad fortaleza de Peñíscola, con su peculiar emplazamiento dentro del mar y el testimonio de reliquias venerandas del Papa Luna, Benedicto XIII.

Todas estas posibilidades ofrece Vinaroz para acoger a los turistas y encauzar el itinerario de sus visitantes, que en la hora actual, cuando la canícula entra en su álgida fase, vienen a este remanso delicioso de España, donde el mar, el sol y la montaña brindan sus naturales alicientes al turismo.

**Federico Ribera**  
TALLER MECANICO

Febrer de la Torre, 10 - Tel. 414

VINAROS



Representante: D. ANGEL JUAN - Tel. 274 - Vinaroz

# Lamentacions de Sant Telm

Versos vells trobats a l'arxiu d'un xocolaté de Vinaròs

(¡Oh temporal! ¡Oh mores!)

¡Qui m' ha vist i qui 'm veu ara!  
 ¡Qui m' ha vist en temps passats,  
 quan la fama d' este poble  
 no cabia dins la mar.  
 i 'ls llauts i les balandres  
 eixien a centenars  
 solcan l' aigua. que 's cansaba  
 de sostindre un pes tan gran!  
 ¡Quan baix la meua bandera  
 tenia units i agrupat,  
 per miracle de la fe,  
 a tots aquells llops de mar  
 que 'n la pau i que 'n la guerra,  
 del mes menut o mes gran,  
 eren valents i piadosos.  
 eren nobles i esforzats:  
 eren. finalment, l' enveja  
 de la costa de Llevant!  
 ¡Quan la meu Cofraria,  
 (¡Oh dichosos temps pasats!)  
 m' erigia una capella  
 i en la capella un altar  
 i en l' altar la meua imatge  
 entre àngels i entre sants,  
 i entre joyes i entre ofrenes  
 de la fe i de la pietat!  
 ¡Quan les juntes de 'ls cabildos  
 de tota la gent de mar  
 eren per mi presidides!  
 ¡Quan los patrons i marchans  
 a Deu i a mí encomanaven  
 la sort de les seues naus!  
 ¡Quan jo governaba 'l poble!  
 ¡Quan jo era 'l millor Sant  
 que de mestral a 'garbí  
 i de ponent a llevant  
 passejava per la terra  
 i per la cort celestial!  
 (No vull chafá la guitarra  
 al mártir San Sebastiá)  
 ¡Qui m' ha vist i qui 'm veu ara!  
 ¡Valguen Deu que m' ha criat!

quan un día... ¡ay, qui 'n día!  
 ¡quantas llagrimas de sang  
 he derramat desde entonces,  
 i quán me toca plorar  
 si no 's rom esta cadena  
 de tantes calamitats!  
 Aquella fragata qu' era  
 l' admiració de 'ls estranys,  
 aquella hermosa reliquia  
 de la vostra gran pietat  
 qu' entre esteis i entre banderes;  
 entre cordes i gardalls  
 tenia escrita un historia:  
*la historia de un poble gran*  
 ¡Verge de Misericordia!  
 ¡Me la van llevá a grapat!!  
 Calculen la meu pena,  
 calculen lo meu espant  
 al vore la meu hacienda  
 tratada a espentes i a bacs.  
 en mans de tots los chicuelos,  
 i a 'ls peus de quatre escolans  
 que la van astosá a pentols  
 en menos que cantá un gall.  
 ¡il aquí escomensa 'l calvari  
 que fa temps estich passant!  
 Después de pendrem la barca  
 me van traure del altar...  
 ¿Vatros v on' podeu avindre?  
 ¡Ché, llevarme del altar!  
 ¡Traure 'm a espentes de casa!  
 ¡Fer-me baixar d' allá dalt!  
 ¡D' allí hont va posar-me la fe  
 d' els vostres antepasats!  
 No res. no res, com si fora  
 lo pobre mes astosat;  
 sense respecte a la mitra  
 que porto possada 'l cap;  
 sense temó a les tormentes  
 que puch desencadená  
 si m' arromango la capa  
 i m' en pucho cap a dalt  
 a demaná a Deu clemencia,  
 a demaná a Deu pietat.  
 Soch un Sant vingut a menos  
 que, per molta caritat,  
 lo deixen en planta baixa  
 llevantlo d' el principal.  
 ¿I qué mes, home. qué mes?  
 Hasta un sinyor concejal  
 l' ha pegada en mí... ¡pasmame-vos!  
 ¿I sabeu qué ha demanat?  
 pues que 'm se traga de 'l poble,  
 (com si fora un criminal)

que 's borre 'l nom que rotula  
 la plaça d' esta ciutat.  
 per que ni 'l nom se conserve  
 d' aquell Sant tan celebrat,  
 de Sant Telm dichós que duia  
 una barqueta a les mans.  
 Endevina endevinalla:  
 ¿de qui 'm podré jo fiar?  
 ¿De 's que 's diuen enemies,  
 o de 'ls que 's diuen chermans?  
 ¿De 'ls que 's titulen ateos  
 o de 'ls que son clericals?  
 ¡Valgam la Verge Maria,  
 a qui 'ns temps hen aplegat!  
 ¡Lo rigor de les desdiches!  
 ¡Si hasta Deu m' abandonat!  
 pues fa poch dies que un barco  
 que a popa duia pintat  
 lo meu nom en lletres grosses,  
 anant tranquil navegant  
 en una mar de bonança  
 al aplegá aquí davant  
 va reventar com un sapo  
 i al fons del mar va fer cap  
 astrosat en cent astelles.  
 romput, encés, socarrat.  
 (Pa mi va ser la influencia  
 de 'ls aires d' esta ciutat).  
 Ni un Sant pot aplegá a menos,  
 ni un poble ser mes ingrát.  
 ¡Qui m' ha vist i qui 'm veu ara!  
 ¡Que dichosos temps passats!

• • •

No tinch mes que dos eixides,  
 Si la meu dignitat  
 vull que quede respetada  
 com a Obispo i com a Sant;  
 O demaná a Deu que 'mo dixé  
 la caixa de 'ls trons i llams  
 pa socarrar-vos en vida.  
 i pa poder-vos tornar  
 los ratos que en este poble  
 m' heu fet passar tan amarg;  
 o fugir-men i olvidar-me:  
 per tota una eternitat,  
 d. este poble i d' esta terra,  
 i de tot los malcriats  
 que m' han faltat al respecte  
 i m' han fet desesparar.

Pero antes, ¡chè. la juro!  
 ¡Vos tiro la barca al cap!

• • •  
 Jo contemplaba en tristessa.  
 desde 'l cap del meu altar.  
 l' abandono d' este poble  
 que 'n te polsós i olvidat  
 com si fora un trasto inútil,  
 com un vell arraconat.  
 l' m goixaba en les memories  
 de atres temps i atres edads,  
 i si no felíç. vivia  
 en bastant tranquilat,



# ESTOP Escuela del Conductor

Ebanista Hervás, 34 - Teléfono 4172 **CASTELLON**  
 En **VINARAZ**, clases teóricas y prácticas, los sábados y lunes  
 OFICINAS: **José Sabaté Bort**  
 San Francisco, 16

# AUTOMOVILES

ALQUILER SIN CONDUCTOR

**RENAULT DAUPHINE**

**AUTOS - ROMA  
 AMPOSTA**

AGENCIA EN VINARAZ:

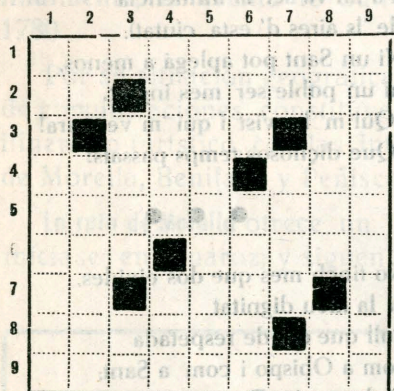
**JOSÉ SABATÉ**

S. Francisco, 16 - Tel. 418

## CRUCIGRAMA

Número 293

Por Juan Navarro



**Horizontales:**—1. Villa de la provincia de León.—2. Artículo determinado. Pongo en su debido lugar.—3. Apocope de cinema—(al revés) Nota musical. 4. (al revés) Repita. Interjección. 5. (al revés) Que produce goma.—6. Chiflada. Una de las islas jónicas.—7. Repetido nombre cariñoso. (al revés) Célula en cuyo interior se forman los esporos de los hongos asconicetos.—8. Disponer bien las cosas para un fin. Símbolo químico.—9. Desdichados, infelices.

**Verticales.**—1. Sistema métrico adoptado por la ciencia moderna, cuyas unidades fundamentales son el centímetro, el gramo y el segundo.—2. Contracción. (al revés) Que ama —3. Substancia que segregan las abejas. (al revés) Negación.—4. (al revés) Parte de la filosofía, que trata de la moral y obligaciones del hombre. Tueste —5. Mejorar una cosa.—6. Consonante. Repite.—7. Artículo determinado. (al revés) Pelusa del lino, algodón o lana.—8. (al revés) Enfermedad de los intestinos. Negación.—9. Quietas, sosegadas.

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA NÚM. 292

**Horizontales y Verticales:**—1. Bolina.—2. Ocelos.—3. Iegamo.—4. Ilagan.—5. Nómada.—6. Asonar.

**Joaquín Gombau**

LAMPISTERIA - ELECTRICIDAD - VIDRIOS

Instalaciones de agua y luz

Santo Tomás, 12 - Teléfono 351

VINARAZ

**Ismael Alonso**

JOYERIA - PLATERIA - ARTICULOS DE REGALO

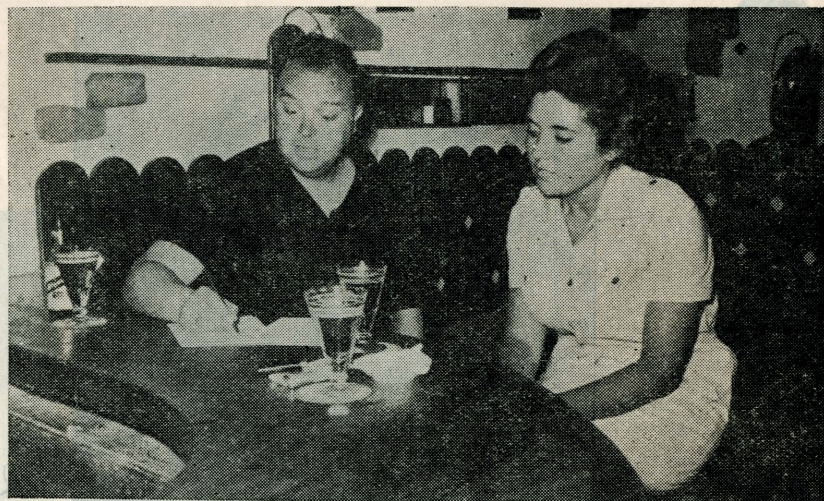
Pl. Parroquial, 6 - Tel 240

VINARAZ

*Vd. tiene la palabra*

# Quiquina Balada Ortega

Reina de las fiestas



Quiquina Balada Ortega, Reina de las fiestas mayores de Vinaroz en su versión 1963, es una muchacha encantadora, de distinguido porte, de belleza serena, toda sencillez, amabilidad y simpatía desbordante.

Estos últimos días hemos coincidido en la pista de tenis, en una preparación acelerada para el torneo a celebrar durante las fiestas con el Círculo Medina de Castellón. En la «Taverne» tras un reconfortable baño, aposentados en cómodos sillones, deleitándonos con un refresco delicioso y variando un poco el tema Quiquina ha aceptado contestar a unas preguntas para VINAROS.

Todavía bajo el influjo de la sorpresa, me dice bueno Angel, pero cuanto antes mejor, no sea cosa que me arrepienta. Así es que empieza ya y sin apurar demasiado, ¡eh!

—¿Contenta por tan honorífico título?

—¡Que duda cabe! Sin embargo creo que tal distinción se me ha otorgado en un exceso de amabilidad por parte de todos.

—¿Cómo juzgas a tus compañeras?

—Excelentes chicas, muy agradecidas, llenas de gentil donaire y con un carácter alegre y animado.

—¿Piensas divertirte mucho?

—Se hará lo posible para ello. Es una buena oportunidad y no hay que dejarla de lado. De todos modos como el ajetreo es mucho, llega a cansar un poco.

—¿Sigues estudiando?

—De momento nada. Hice el bachillerato en el Sagrado Corazón de Godella, y luego me dediqué a los idiomas, Francés, Inglés y Alemán, los domino aceptablemente. Así es que puedo ir tranquila por ahí.

—¿Qué te hubiera gustado ser?

—Azafata.

—¿Cómo ves las fiestas de Vinaroz?

—Me gustan. Hay variedad de actos y festejos. La gente tiene donde elegir. Yo creo que gozan de justo prestigio

—¿Notas a faltar algo?

—El Certamen Literario y la Batalla de Flores.

—¿Mujer de ayer o de hoy?

—La mujer de antaño debió vivir mejor, pero debió aburrirse mucho. Indudablemente la mujer era antes más romántica. Dejemos las cosas como están.

—¿Mujer a la que más admiras?

—A la anónima, a aquella que en la sociedad cumple su papel dignamente, porque sabe la alta misión que tiene encomendada.

—¿Como debe ser la mujer ideal?

—Físicamente corriente, Feminidad ante todo, y sin la timidez que a veces es ridícula y perjudicial.

—¿Autocrítica de Quiquina?

—No me atrevo, por Dios.

—¿Qué opinas de la libertad de la mujer?

—Si sabe hacer uso adecuado de ese gran don, es una cosa maravillosa.

—¿Qué admiras más en el hombre?

—La sinceridad, personalidad e inteligencia; lo demás es accesorio.

—¿Incluso la apariencia física?

—Incluso, incluso.

—¿Música clásica o moderna?

—Admiro la clásica, Wagner, Bethoven, pero también me encanta la moderna.

—¿Cual?

—La francesa, americana, y el jazz por encima de todo.

—¿Conjuntos musicales?

—El de Roy Charles.

—¿Piezas preferidas?

—«C'était moi», «María», etc.

—¿Deportes?

—Vela, Automovilismo, Natación y Tenis.

—¿Un cartel de toros?

—El Viti, Palmeño y Ordoñez, con Puerta y Camino.

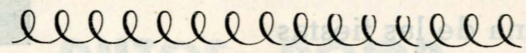
—¿Aficionada al fútbol?

—Ya lo creo, soy del Español.

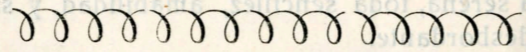
En «Pesqueira», pusimos punto final al reportaje, no sin antes desear a Quiquina un feliz reinado y pedirle una vez más disculpas por este pequeño «suplideo...»

# REINA DE LAS FIESTAS

## SU CORTEJE DE HONOR



M<sup>ta</sup>. Maria Francisca Balada Ortega  
REINA DE LAS FIESTAS



M<sup>ta</sup>. Teresa Jonellosa



Amelia Segura Ferreres



M<sup>ta</sup> del Carmen Brovinal



M<sup>ta</sup>. Dolores Bellés Barza



M<sup>ta</sup>. Dolores Ferrer Brau



Genoveva Royo



Olga Filla Vanadés



Vicina Añesi Artiga



Montserrat Paulo Carri



M<sup>ta</sup> del Carmen Garcia



M<sup>ta</sup>. Amparo Fullana

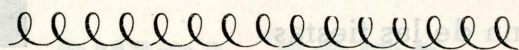


Pilar Callau Verdora

JUNIO  
1963

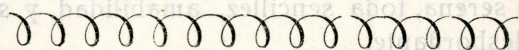
# REINA DE

# CORTE



Srta. María Francisca Balada Ortega

REINA DE LAS FIESTAS



M.ª Teresa Fonellosa



Amelia Segura Ferreres



M.ª del Carmen Brovionale



M.ª Dolores Bellés Barza



M.ª Dolores Ferrer Brau

# AS FIESTAS

## SU E HONOR



Genoveva Royo



Olga Fibla Panadés



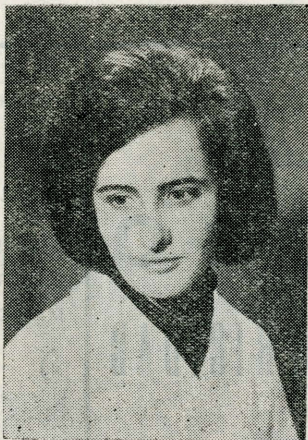
Vivina Asensi Artiga



Montserrat Paulo Carri



M.<sup>a</sup> del Carmen García



M.<sup>a</sup> Amparo Fullana



Pilar Callau Verdora

INIO  
63



## BENVINGUT A VINAROS

Resa un ditxo valencià  
que a »l' Estiu, tot el mon viu...»  
perque 'l sol de bon caliu,  
a tots mos deja medrá,  
I 'ls turistes estranjés  
aprofiten la caló  
per a vindre, en prosesó.  
a rondá 'ls nostres carrés.  
«Turista: donam la má.  
Benvingut a nostra terra.  
Demá anirem a la serra  
a vore San Sebastiá.»  
Máquina de retratá.  
fosques ulleres de sol,  
un sombrero al «perol»  
i pas llarc al caminá  
Ensenyes llargues camotes  
per baix dels curts camalets;  
igual van aquí els xiquets  
entre els tolls peixcant granotes.  
- «¿Portes presa? ¡Poc a poc!  
que forta cau la caló  
i no t' has de pedre racó,  
dels BoveraJs a San Roc».  
»Disfrutarás tú ben bé  
trobant per tot simpatía,  
i 'l peix fresquet cada día  
de este poble marine.»

«Dels banys en mar ençisera  
pels Cosis i Llevateres.  
Del fruit dolç de les figueres  
que te'n buiden la cartera.»  
Per les «barres» de la Plaça  
trobarás vi del terreno;  
suc de çepes de requeno  
d' escanvella i bernasa.»  
«Proharás unes tapetes  
que la mar aquí mos cria.  
Ja vorás que llepolía  
son els dátils i caixetes.  
«Quedarás embelesat  
quant la calma de la nit,  
t' óbrigue cor i espirít  
per tanta tranquilítat.  
«- ¡Ça c' est jolí, trés charmant!  
tot serán exclamasións  
i es que noves emosións  
por tot, anirán brotán.»

Al turiste ja fa un any  
que 'l reclamen, i es en vano.  
Si ha probat l' Aigüa Mangrano,  
jo no hu trobo gens estrany.

**José S. Farga**

Valencia 30-V-63

## Habitaciones CASES

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

San Agustín, 27 - Teléfono 221

VINAROS

Donde encontrará y servirá rápido

Persianas Venecianas LEVOLOR

Rieles KIRSCH para cortinas

VENTANALES GRAVENT

“HOFESA”

Persianas cadena articulada MATARO patentadas

Surtido en persianas desde 70 ptas. m.<sup>2</sup>

y las magníficas cortinas HAWAI, MARUZELA,  
MIAMI y COSTA BRAVA

RESTAURANTE

Aixalá

CARRETERA BARCELONA

PEDRO AIXALA MASO

Habitación baño  
Chambre-bain  
Zimmer-bad  
Room-bath

Teléfono 82  
VINAROS

Eduardo

ROSO

ELECTRICIDAD

San Francisco, 76 - Teléfono 232

VINAROS

Rosa Mari Guimerá

OFRECE SUS SERVICIOS DE  
PELUQUERIA Y  
MANICURA

✂

C. Santa Ana, 23

VINAROS

# VINAROSZ de CARA al MAR

**E**l viajero que, deseando conocer el Levante español, descendiendo de la costa catalana, se acerca a la provincia de Castellón, entra en ella por el pórtico encajado de la ciudad de Vinaroz, recostada junto a la mismísima playa del Mediterráneo. Ciudad con un censo que rebasa los diez mil habitantes; de anchas calles y plazas urbanizadas; dotada con eficientes establecimientos del ramo de Hostelería, floreciente comercio; de gentes cuyo carácter posee la gracia levantina de su sinceridad y franqueza acogedora. Su riqueza se reparte entre un complejo industrial cada día más floreciente, sus campos ubérrimos en que, aparte los más diversos productos agrícolas, apunta una próxima futura importancia naranjera de primera línea, dada la extensión de sus recientes plantaciones, y la tradicional pujanza de su industria pesquera.

Cuando se quiere calibrar la riqueza vinarocense hay que situar en primer plano la que procede del mar. Vinaroz posee uno de los puertos más amplos y bien situados de la costa levantina, que sirve de base a una flota pesquera que alberga en sus brazos pétreos, defendiéndola del oleaje, alrededor del centenar de embarcaciones, con un número total aproximado de 1.400 toneladas. Dedicados a la pesca en sus diversas clases, viven en la ciudad 580 marineros, que se reparten entre las embarcaciones que diariamente se hacen a la mar en busca de sus productos alimenticios. Entre las variadas formas de pesca, caben citarse las del arrastre, mam-

parra, palangre, frasmallo y langosta, como las de mayor importancia en la labor de nuestros marineros que arrancan a la profundidad de las aguas mediterráneas las sabrosísimas especies de salmonefe, enguado, langostinos, móllera, pulpo, sepia, langosta, gamba y la sardina.

De la importancia de sus capturas podrían hablar la hilera de los camiones que transportan el pescado que se subasta en la Lonja vinarocense hacia las plazas del Norte y Centro de España, para abastecer mercados y a las industrias conserveras, siendo Madrid, Barcelona, Valencia y Zaragoza las plazas que reciben en mayor cantidad el producto de la pesca de Vinaroz. Esto, en cuanto al aspecto comercial, muy interesante, si se calibra el volumen anual de la pesca de nuestra costa, que se cifra en número aproximado de más de tres millones de quilos en el año pasado de 1962, y que rebasaron los treinta y cinco millones de pesetas.

Al cobijo de la importancia pesquera, funcionan en la ciudad distintas industrias conserveras de sardina, y secadero de pescado para proporcionar materia prima a la fabricación de piensos. Todo ello constituye un total importantísimo en la economía local que se nutre, en gran parte, de los productos de la pesca.

Los productores marineros están encuadrados en la «Cofradía de Pescadores San Pedro», dependiente en el aspecto social de la Delegación Local de Sindicatos, y que cumple su función ordenadora de las actividades pesqueras en los aspectos labo-

rales y sociales. Existe, en la actualidad, un número de pescadores jubilados, de cerca medio centenar, con seis pensionistas por orfandad y veintitrés viudas de pescadores; siete pensionistas por invalidez y siete por larga enfermedad. Todos ellos perciben sus pensiones de ayuda social a través de la Mutualidad Nacional de Previsión Social de los Pescadores de Bajura, del Instituto Social de la Marina. En el mismo local de la Co-



fradía de Pescadores San Pedro, funcionan dos secciones de primera enseñanza, como Escuelas de Orientación Marítima, en las que reciben adecuada y eficiente enseñanza los hijos de los pescadores.

Desde antiguo, la pesca en este litoral vinarocense, observaba una temporada de veda que, acabada nuestra Guerra de Liberación y por necesidades de aquellos tiempos, hubo de interrumpirse. Años y más años de pesca seguida continuamente hicieron fluctuar de manera ostensible el volumen de capturas hasta tal punto que, en nuestros días, las Autoridades de la Marina en armonía con el Sindicato Nacional de la Pesca, han puesto en marcha un plan experimental asesorado por biólogos del Patronato Nacional «Juan de la Cierva». Dicho plan experimental está siendo observado rigurosamente a lo largo de toda la costa de la provincia de Castellón, desde Moncófar, límite con la de Valencia, hasta San Carlos de la Rápita, límite con la de Tarragona. Autoridades, patronos y productores, siguen el referido plan con toda escrupulosidad, en busca de la solución al angustioso problema de la escasez de pesca que se notaba, agudamente, en estos tiempos últimos. Van notándose los resultados de esa experiencia y cabe esperar los más halagüeños, dado el interés de las Autoridades y de disciplina de las gentes pescadoras, esperando que la Providencia ayudará al esfuerzo de los hombres que luchan para robustecer una economía local, pero que es parte muy importante en la de toda la nación española, en el aspecto marino.

Cuanto pudiéramos decir de la pesca de Vinaroz llenaría mayor número de cuartillas que podría abarcar el del espacio que se nos tiene señalado. Pero si hemos de hacer mención, aparte lo dicho

en el aspecto social de nuestra industria pesquera que cumple una función altamente interesante, que el mar es para Vinaroz el pulmón por el que recibe el oxígeno de su economía y que, cada día, está mejor demostrado que la ciudad necesita del mar para el desarrollo de su vida económica. Por tradición marinera, entroncada en la lejanía de los siglos, cuando la navegación de altura era la apetencia de los hombres del Vinaroz antiguo, y sus embarcaciones a vela surcaban todos los mares llevando en sus costillares la matrícula y el folio del puerto vinarocense. Por la eficiencia de sus astilleros de fama en toda la costa mediterránea. Por la calidad de los productos pescados, entre los que ocupa lugar privilegiado el langostino, de rico sabor por el catador entendido. Decir ésto podrá parecer un tópico más, pero la realidad es muy otra, pesto que la fama de un producto se consigue por la continuidad de su presencia en los mercados nacionales y la aceptación que tiene. El langostino de estas latitudes, playas cercanas a la desembocadura del Ebro, goza de justa fama que pregonan propios y extraños en fácil coincidencia. Y a fe que tienen razón unos y otros. A ésto añádase la calidad de los mariscos en nuestra costa, y que tantos buscan para satisfacción de su paladar.

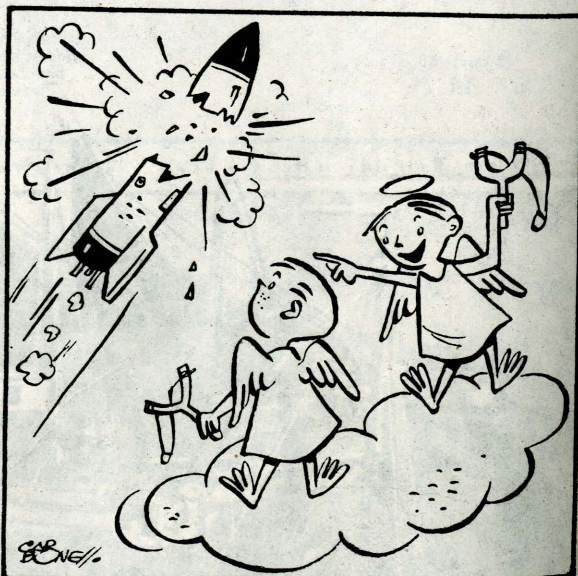
Vinaroz de cara al mar. Por su emplazamiento urbano y por la calidad de su pescado, por la importancia de su industria pesquera, por la importancia de la función social marinera que abarca a numerosas familias de la ciudad. Que el mar es para Vinaroz lo que el aire para los pulmones, como bien sabemos los que tuvimos la dicha de ser vinarocenses.

Manuel Foguet Mateu

## Dibuja CARBONELL



Sin palabras



¡Le acerté...!

# Vinaroz visto por un recién llegado

Alberto Vera Fernández-Sanz

A Vinaroz puede llegarse por diversos caminos terrestres y marítimos. A Vinaroz puede llegarse, también, como simple y ocasional turista o con carácter permanente por razones de tipo profesional. De una forma o de otra, cualquiera que sea la vía o la razón del arribo de un forastero a esta Ciudad hay una realidad indiscutible: el impacto que la misma causa a los ojos del que a ella llega por primera vez. Yo soy de la opinión, pese a todo lo que se ha dicho en contra, que las primeras impresiones son decisivas. Y es lo cierto que la primera impresión que Vinaroz nos ofrece no puede ser más positiva a su favor en la cuenta de pérdidas y ganancias de la Ciudad. No quiere decir esto ni mucho menos que Vinaroz sea un Eden un tanto idílico libre de una serie de taras de diversa índole, inevitables y por otra parte comunes a la casi totalidad de pueblos y ciudades.

Hay lugares que han logrado un prestigio, fama o celebridad por alguna especial característica, lo que en definitiva constituye su idiosincrasia o forma de ser, de tipo laboral, social, económico o artístico. Hay otras, y son las menos, que lo deben a un «aire» especial que flota en su ambiente. Son Ciudades con «ángel» o con «aquél», términos o calificativos ambos de difícil explicación pero de certero significado al alcance de mentes por poco sutiles que sean. ¿Podríamos decir que Vinaroz dentro de su región y comarca pertenece a estas últimas? Yo creo que sí y en esta creencia que es afirmación no quisiera que «lectores avisados» trataran de descubrir por mi parte un «viva Cartagena» de todo punto innecesario.

Le preguntaron en cierta ocasión a Don Pio Baroja que como debía ser una buena novela. El inolvidable escritor

vasco con esa sencillez que le caracterizaba y ante el estupor de su interrogante que sin duda esperaba una contestación retórica y ampulosa cerca del género novela le responde sencillamente «Una novela ha de ser ante todo distraída».

¿Le pedimos prestada esta definición al insigne novelista y la trasladamos al ámbito de las ciudades y de los pueblos? A mi me parece que una de las principales cualidades de una ciudad para el forastero que a ella llega es que sea «distraída». Vivimos una época de preeminencia de la técnica y de la prisa. El mundo vive en un afán loco de cifras y de conceptos económicos, no siempre del todo bien digeridos, que ponen en quiebra valores y costumbres humanas tan necesarias para coexistir como las materias primas que nos facilitan los factores de producción.

En este aspecto creo que Vinaroz ha sabido ensamblar en armónico maridaje una cosa con lo otra. Por un lado se ve ciudad que evidentemente crece y se desarrolla en su aspecto económico en los diversos frentes de producción que la naturaleza y los hombres han creado. Por otro lado ofrece la cara alegre de sus simpatía y de su «savoir faire», que, no lo olvidemos, es factor importantísimo para captar esa fuente inagotable de riqueza que ella sola equilibra nuestra balanza comercial de pagos cual es el turismo.

En estas fechas esta cara de la moneda de Vinaroz brilla y reluce de modo especial reflejando todo su jolgorio, alegría y contento en el espejo azul de este «Mare Nostrum» padre de tantas civilizaciones y camino de humanismos perennes.



Plaza de San Antonio,  
real de la Feria

# NOSTALGIA

por Sebastián CHALER

*Patria del meu Cor  
quan de tu s' allunya  
d' anyoransa es mor*  
- Mossen Ginto Verdagué -

Han pasat ja mes de cinquanta i sis anys des d' aquell dia fatídic quan, enlluernats, al·lucïnats per un benestar millor, abandonarem la terra del nostre avis, i que a natros ens veigé naixer, deixant el solar patri en eixe lloc privilegiat per la mare natura; records d' infantesa, esperances d' amor, il·lusions de joventud, i preuades amistats. Tot ho deixarem!. I sols Deu ho sap si per sempre mes.

Cinquanta i sis any. Com si fos avui recordo encara aquella vesprada del mes d' Octubre de l' any mil noucent sis, de trista recordança.

A sobre la coberta del «Vicente Salinas», aquell veterà vaixell a vapor, meitat fusta i meitat ferro vell; pares i germans apinyats, units en abraçada d' amor, forem estivats com una mercaderia mes.

L' aigua diáfana del port, mansa i tranquil·la ignorant a la nostra trista aventura, com si fos mare amorosa, bresaba lentament les barques dels peixcadors, atracades al moll de llevant. Les menudes onades amb la seva breu espuma acariciaven la roca de la banqueta, mentres natros amb el cor llatzerat, i el rostre humiteixat per les llàgrimes, fita la mirada al cel, com si vullguerem preguntar a l' altíssim, a Deu tot poderós quin seria el nostre destí.

El xulit estrident de la sirena anunciá la pronta sortida del «Vapor, mans amigues i braços fraterns ens donen l' Adeu! Adeu!..

Les cadenes es posen en moviment, pujant les amarres a la superfície, i ja subjectades, i quant les raderes amarres ja son a bordo; la proa de la vetusta nau enfila la boca del port, mocadors blancs volen al aire; als nostres oïds encara arriben frases germanivoles de consol. Es la postrera salutació de familiars i amics. Es l' últim despedida als pobres emigrants.

Ja en plena mar, recolzats a l' orla, i cara a la costa, contemplabem amb dolor, com s' anava allunyant i esfumint la silueta del nostre Vinaroç, la nostra patria adorada.

Adeu cases de blanques parets i cuines «emansades», finestres i balcons florits, que al esclat de la primavera escapen els seu perfums, les roses, els geranis i els clavells.

Platges del fortí i la llevatera. Camps úberrims i hortes fecundes de la nostra serra. Serra del Puig, perfumada per l' aroma del espigol, del timonet i romer florit, i que tens per dosser la aureola del ample cel blau, i per corona, l' ermita del nostre Sants patrons, Misericordia i Sebatiá, Santuari de la fe del nostre poble, Torre Campanar de l' església

parroquial, pregoner de goig, d' alegria i de pietat, típic barri mariner del Barranc, poemes que fou d' inspiració del nostre poeta Francesc Argemí (que bon port tinga) al escriptorer la seva magnífica i Vinaroçenquísima «Roseta la del barranc» platja del Santíssim amb l' activitat del boters i mestres d' aixa. I els dies de «trista» els «banyadors» remolcaben a milers els bocois replets dels nostres famosos vins estivanlos a bordo dels vapors que seguien rumbo als ports d' Europa, Adeu! Adeu.

Molts anys han passat des d' aquella data, i durant el transcurs del temps, sers estimats, sang de la meva sang, han deixat d' existir, i en l' eterna i santa pau del Señor, reposen en terra sagrada de Catalunya, eixa noble regió que ens acull en son amorós regaç com a fills seus.

Molts anys han pasat, si es cert, Mes avui en plena vellesa encara perdura al fons del meu cor, i s' aviva el caliu de l' amor, a la terra on vegí per primera vegada, la llum del nostre sol esplendent. Terra que hem fa recordar coses difícils d' olvidar.

Al impuls de l' anyorança d' eixe nostre Vinaroç, que jo tan estimo que jamai he olvidat, vareig decidir visitar-lo enguany. La fe de bon patriota que l' meu cor s' extasiá en admirar el seu rejuvenir, la seva puixansa, el seu progrés material i espiritual. També aquí en eixa terra nostra es remarca amb plaer, amb goig i alegría; els avenços del progrés, magnífics centros docents, comerços i industries florents, esplendit passeig marítim, eixamplament i reforma del nostre port, engrandiment de la Ciutat mes enllá de les muralles que l' escanyaben impedit-li la seva creixensa.

N' ha arribat el mes de Juny, les horns en brinden, la dolçor dels seus sucosos i asahonats fruits, i als camps, els blats granats, i les florides roselles enllaçats amorosamen en bella sinfonia d' or i grana sembla com si volgueren participar de l' alegria de tot el poble que s' afanya per cel·lebrar la seva festa major.

A l' ampla plassa de la Mera, enjoiada amb guarniments i lluminaries, les instal·lacions de la fira, ofereixen als anants i vinents tot lo bo i millor de productes i objectes multiples, Jocs florals com a estimul a les bones lletres, dances regionals, balls de saló, teatres, traca i focs d' artifici, Cinema, cucanyes i la tradicional corrida de «bous». I a la matinada de Sant Joan, quan tot just l' alba apunta, la banda de música en alegre diana, i pregona el començament de les festes. Es l' encenedor preludi de la fira i festes Sant Joan i Sant Pere.

Xics i grans, vells i joves riuen i canten de goig i alegría.

I en eixos dies feliços de goig i ventura, aquí en un racó de Catalunya suspira d' anyor, i saluda a Vinaroç un fill seu.

De

Zaragoza

al

charco



Cuando desde Zaragoza se busca una ruta cómoda y turística para llegar al mar, la simple ojeada a cualquier mapa nos hará ver enseguida esa línea de carretera, prácticamente recta, que la une con Vinaroz pasando por Alcañiz y Morella. Y al decidirse a recorrerla, pasando Alcañiz y después de los bellos paisajes y frondosos pinares por que discurre la nacional 232, al irnos acercando a la sin par Morella, es La Pobleta, primer pueblo que encontramos de la provincia de Castellón, quien nos dará el saludo de bienvenida a estas tierras castellonenses en las que, aunque la continuación del paisaje, la arquitectura de las edificaciones y de sus pueblos y el carácter de sus moradores nos hagan creer que no hemos salido todavía de Aragón, ya presentiremos la cercanía al mar, porque el solo nombre de Castellón para los aragoneses, es sinónimo del sol, de naranjales, de playas y de mar.

Unos kilómetros más de carretera y, en un alto, como en fantástico decorado de Wall Disney, rodeada de sus murallas y coronado por su castillo, la histórica Ciudad de Morella. Merece la pena, si se tiene tiempo para un descanso, el conocerla, aunque la verdad, es tanto lo que hay que ver en esa Morella, que os recomiendo un viaje expresado para ello. Y de ningún sitio podreis iniciarlo mejor que desde Vinaroz.

Continuando vuestra ruta al mar, os llamará poderosamente la atención la variedad del paisaje que atravesais. La enorme extensión de tierras de pastoreo suceden campos de cereales, o montañas de maravillosas tonalidades cubiertas de intrincada vegetación entre la cual merodea el jabalí, o impresionantes pinares solamente interrumpidos por esas franjas de terreno desnudo, los llamados cortafuegos, que en sus rectas interminables nos dan con la distancia la sensación de soñadas autopistas. La bajada del puerto de Morella con más de una cruz en sus cunetas, recordando a los que en aquel sitio sufrieron mortal accidente, y al terminar su bajada tras doblar un recodo de la carretera y cruzar un puente, nos encontramos ante Vallivana, la Ermita de la Virgen Morellana.

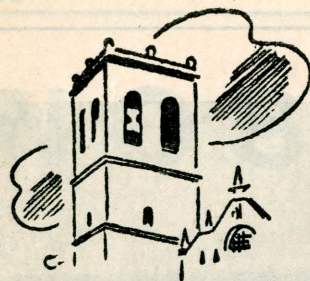
No dejéis de parar un momento en ella. Entre raudales de agua que brotan de sus fuentes rodeada de unas cuantas casuchas de sus tiempos con un maravilloso fondo de pinos se alza hermoso edificio. Un amable ermitaño os la enseñará si quereis y con su gracejo de hombre sencillo y su orgullo morellano, os explicará las típicas Romerías y los muchos milagros que su Virgen hizo en esas tierras. En el mismo edificio teneis el «hostal». Es curioso ver en él sus mesas de piedra con losas pulidas de varias toneladas de peso que, si pudieran hablar, os darían cifras que pondrían en duda referentes a los cientos de piernas de cecina que sobre ellas se habrán cortado. Y es que ¿quién pasa por Vallivana sin probar su cecina?

Siguiendo el viaje, dejaréis atrás la hace muchos años famosa Venta del Aire, el puente de la Serafina que os llevaría a San Mateo, La Jana, Traiguera y San Jorge. Se han acabado los pinos y el monte bajo. Ahora son los olivos y cada kilómetro que avanzais, los algarrobos mediterráneos son los que os darán escolta en la carretera. Desde algún alto, vereis el azul del mar y ya en llano os encontrareis rodeados de naranjos.

En un montecillo, a lo lejos y a vuestra izquierda, vereis una Ermita muy blanca. Es la de San Sebastián, el Patrón de esta ciudad, a la que estais ya llegando. Un paso a nivel, la carretera de la Estación y desembocaréis en la Plaza de El Salvador, en donde sus Cafés y Bares con sus animadas terrazas, decenas y decenas de coches de todas las nacionalidades, allí aparcados y su bullicio constante, os darán al momento idea de la vitalidad turística de Vinaroz.

Y sin embargo, por el trato de sus gentes, la alegría y nobleza de su carácter, por muchas de sus costumbres, os parecerá que estais todavía en tierras aragonesas. Porque, parece como si Dios, en el bien hacer de todas sus cosas, quiso que un día Vinaroz fuera la playa y el puerto de los aragoneses.

José Luis Vidanco Soto



# NOTICIARIO

## M U N I C I P A L

**Sesión Ordinaria** de la Comisión Municipal Permanente, celebrada el día 17 de los corrientes bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Francisco Balada Castell.—Se aprueban los asuntos de trámite reglamentario.—Se aprueba un gasto para la electrificación de calles de nueva apertura.—Se aprueba la rectificación del desagüe del Mercado.—Se acuerda arreglar al vallado del jardín de la calle San Francisco frente al Hospital.—Se aprueba la adquisición de una farola para la Avda. de Colón.—Se presta conformidad a la solicitud de excedencia voluntaria del guardia municipal D. Manuel Moliner García.—Se concede autorización para instalar anuncio luminoso a D. Estefanía López Cardós.—Se concede licencia de obras a D. José Brau Miralles, D. Bernardo Oliver Ramón, D. José Nos Beltrán, D. Eugenio Bort Bosch, D.<sup>a</sup> Josefa Borrás Agramunt, D. José Arnau Forner, D. José Roca Albert.

## R E L I G I O S A S

### SANTORAL DE LA SEMANA

D: Sta. Clara; L: San Juan Bautista; M: San Próspero; M: S. David; J: Ntra. Sra. del Perpétuo Socorro; V: S. Benigno; S: Stos Pedro y Pablo.

### CULTOS de la SEMANA

**Domingo** día 23. Cuarto domingo de mes. A las 8 Misa del mes para Amalia Meseguer. A las 9 Misa comunitaria de la fundación Angelita Reverter con comunión general de las cuatro ramas de A, C. y cursillistas. Por la tarde a las 5 exposición, Sto. Rosario y mes. A las 8 Misa en Sta. María Magdalena para Antonio Betes. **Lunes** 24. fiesta de San Juan. A las 8 Misa del mes para el Rdo. Juan Meseguer; a las 10 Misa solemne a S; Juan ofrecida por el Magnífico Ayuntamiento. A la 1 Misa a S. Juan ofrecida por los Mayorales y vecinos de la calle. Por la tarde a las 5 exposición, Sto. Rosario y Mes y a las 8 Misa en Sta. M.<sup>a</sup> Magdalena para Juan Bta. Nento. **Martes** a las 8 Misa del mes para Obdulio Balanzá. **Miércoles**, Misa del mes para la familia Juan Ribera. **Jueves**. Misa del mes para Pilar Caballer. **Viernes**, Misa del mes para Pilar Caballer. **Sábado** día 29, fiesta de San Pedro. Precepto. A las 8 Misa del mes para M.<sup>a</sup> Belso Olivares. A las 10 Misa solemne a San Pedro ofrecida por el Pósito Pescadores. Por la tarde a las 5 exposición, Sto. Rosario y mes. A las 8 Misa en Sta. María Magdalena par Pedro Morales Es el Día de la Buena Prensa, todas las colectas serán destinadas a esta fin. La Misa del Trent. Gre para Teresa Boix Chillida se celebrará en el Asilo. El miércoles día 26 empezará un Trent. Gre. para Juan Povill.

—Mis amados feligreses. Sirvan estas cuatro líneas para daros las más expresivas gracias, en nombre propio y de nuestros hermanos los necesitados, por vuestra caritativa generosidad en el día día del Corpus Christi al cooperar en la colecta Nacional de Caridad. Nuestra gratitud a todas las personas que asistieron a las mesas petitorias, o recogiendo las limosnas en el Templo y por la calle, o contribuyendo a la buena organización, cuyo resultado arroja este año casi el doble de lo recaudado el año pasado. Vinaroz siente y ama la caridad, virtud fundamental de nuestra Santa Fe cristiana. El Señor premiará todo lo bueno, pero de una manera especial las obras de Caridad hechas en su nombre y para los hermanos necesitados. Dios os lo pague. Vuestro Cura Arcipreste, Alvaro Capdevila, Pbro.

**Iglesia del Asilo.**—El día 26 comienza el trentenario Gregoriano por el alma de Dionisio Bueno Moreno (e. p. d.)

### MOVIMIENTO PARROQUIAL

**Bautismos**—Carmen Doménech Zaera, Aurea Pilar Alonso Tapia-Ruano, Andrés Garrido Reyes, José Ramón Segarra Fraile. M.<sup>a</sup> Teresa Chaler Felíu.

**Matrimonios.**—Manuel Bosch Serra con Francisca Cot Castillo, Alejandro Beltrán Chaler con M.<sup>a</sup> Pascual Feira.

**Defunciones.**—Antonio Puig Garcia, 72 años (D. E. P.)

## M I S C E L A N E A

**La Escuela Superior del Ejército.**—El pasado sábado se celebró en la Venta de Don Quijote, una cena de fin de curso, de los Jefes del Ejército, alumnos de la Escuela Superior del Ejército, que durante unos días han estado entre nosotros, dentro del programa de estudios de Mando de División.

La cena se desarrolló en un ambiente agradable en extremo, y al final, hicieron uso de la palabra, los agregados extranjerora al mencionado curso, Coronel americano Curtis y el francéss de paracaidistas, Jack Noel. A continuación lo hicieron el Director de Estudios, coronel Vich, de E. M. el coronel Ribas, de Infantería de Marina y el General de E. M. D. Fernando González Camino, todos los cuales coincidieron en la magnífica impresión que se llevaban de Vinaroz, de sus moradores y de sus autoridades.

Por último hizo uso de la palabra el Alcalde de la ciudad, que tras agradecer sus frases, les ofreció el afecto de la ciudad entera, complacida de que periódicamente la visiten alumnos de la Escuela Superior del Ejército.

**Obsequio al Hospital.**—El Camarero del Rosales Félix Hidalgo ha tenido el gesto altruista de regalar un aparato de radio al Hospital Municipal de esta ciudad para, esparcir

miento de los internados. Felicitamos al Sr. Hidalgo por este rasgo caritativo verdaderamente ejemplar.

**Natalicio.**—En Barcelona, D.<sup>a</sup> Magdalena Vidal Mengual de Font, nieta de nuestro buen amigo y suscriptor D. Tomás Mengual, ha dado felizmente a luz a un niño que es su primogénito. Nuestra enhorabuena más cordial a los venturosos padres y demás familiares y muy especialmente al amigo Mengual por el nacimiento de su primer biznieta.

**De interés.**—Por la Jefatura de Obras Públicas de Castellón, se ha fijado el día 26 de los corrientes y a las 16'30 horas, para el pago de las cantidades correspondiente a los propietarios cuyas fincas fueron expropiadas para la construcción de la travesía exterior de la carretera N-340 de Cádiz y Gibraltar a Barcelona. Los interesados deberán acudir al Ayuntamiento en la fecha y hora citadas, llevando la hoja de aprecio que les fue entregada a cada uno.

**Primera Comunión.**—En nuestro Templo Arciprestal, el día 9 de los corrientes recibió solemnemente la Primera Comunión la niña M.<sup>a</sup> Victoria Verdera Comes, acompañada por sus familiares y amistades, pronunciando el celebrante emocionante fervorin. Felicitamos a la primo-comulgante y a los dichosos familiares.

## I CAMPEONATO DE FUTBOL INTERCIUDADES

### Resultados y clasificaciones

Cr. Radi, 2 — Vinaroz Juvenil, 2  
Salesiano — La Salle, aplazado

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
G.D. Crédito Radio	9	5	3	1	20	13	13
Acción Católica	10	5	1	4	23	20	11
A. A. La Salle	9	4	2	3	19	17	10
C. D. Salesiano	8	4	1	3	18	15	9
Vinaroz Juvenil	10	3	2	5	23	27	8
C. F. Magevi	10	2	1	7	9	20	5

### TROFEOS ANIGRASA

Copa Anipol Vinaroz Juvenil y Acción Católica, 23 tantos  
Copa DeSemi Salesiano, 15 tantos, Crédito Radio, 13

El once juvenil, se despidió del Campeonato por la puerta grande, dando una lección de futbol al equipo aspirante al título. Además, con el meritisimo empate obtenido, logró colaborar de forma decisiva a que el otro equipo local, el Salesiano, consiga el título de Campeón, mostrándole el camino a seguir para ello.

El primer tiempo, finalizó 1-0 a favor de los de casa, que lograron su segundo tanto en un contraataque, cuando en la reanudación, el Vinaroz dominaba a base de un juego alegre y vistoso. Poco después, un ataque furioso de toda la delantera albiazul, terminaba con gran gol de Martorell, en las postrimerias del encuentro, redondeaba Fábrega su estupenda actuación y la de todo el equipo, cabeceando a la red el gol del empate, justo y merecido.

Arbitró bien, aunque caserillo, el señor Masip y el Vi-

**SE VENDE cochecito de niño, en muy buen estado.**

**Razón: San Francisco, 75 - 1.º**

naroz se alineó así: Rubert, Calduch, Ernesto, Cano, Mas, Pla, Martorell, Aguirre, Boix, Zapata y Fábrega.

Y ahora, a esperar los dos partidos finales, en los que el Salesiano se lo jugará todo. El partido suspendido el pasado domingo, se jugará la próxima semana. Los dirigentes del La Salle han prometido su colaboración para desplazarse el día y a la hora que se acople a los programas de fiestas, con deseos de enmendar la mala impresión causada al no comparecer el domingo, tras una serie de imponderables, ajenos a sus buenos deseos. Esperamos que así sea y confiamos un amplio triunfo del equipo local, que le permita llegar al partido contra el actual lider en condiciones de alcanzar el título.—esar

**Inauguraciones.**—El día 13 de los corrientes y con asistencia de autoridades y distinguidos invitados, el Rdo. Sr. Arcipreste D. Alvaro Capdevila bendijo las nuevas instalaciones del comercio que D. Agustín Arnau tiene en la calle Mayor, esquina a la plaza Parroquial. Las obras de reforma, ajustándose a proyecto del Arquitecto D. Manuel Arnau, hijo del propietario, han sido realizadas con admirable elegancia y armonía de líneas con un resultado espléndido. Los asistentes al acto fueron obsequiados delicadamente por el Sr. Arnau que recibió, así como sus hijos, la felicitación de todos a la que nos sumamos sinceramente, deseando mucho éxito en la renovada empresa comercial de antigua solera en el comercio vinarocense.

—El día 19 del mes en curso abrió sus puertas al público el nuevo comercio dedicado a autoservicio que D. Francisco Serres ha instalado en el local de su antigua tienda de la calle San Cristóbal núm. 5. El acto de la inauguración fue presidido por el Sr. Alcalde D. Francisco Balada Castell y, entre los numerosos invitados se hallaba el Secretario provincial de Abastecimientos y Transportes Sr. Linde. El Rdo. Sr. Cura Arcipreste efectuó la bendición del nuevo establecimiento, cuyas instalaciones, realizadas bajo la dirección del artista Manuel García, ofrecen al visitante un conjunto plenamente conseguido con elegancia de línea moderna y se sujetan a las exigencias que requiere el auto-servicio, formando un conjunto armónico dentro de esta clase de establecimientos. Los invitados al acto de la inauguración fueron obsequiados por el propietario Sr. Serres, que recibió muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra con el deseo de mucho éxito.

—El día 20, el Rdo. D. Manuel Milián, Pbro bendijo las instalaciones de la nueva tienda "Vogue" sita en la calle del Socorro y que se dedicará a la venta de prendas y confecciones para señora. Asistieron al acto el Sr. Alcalde, el Ayudante de Marina y numerosos invitados entre los que había un nutrido grupo de turistas extranjeros. Los propietarios obsequiaron a los asistentes delicadamente.

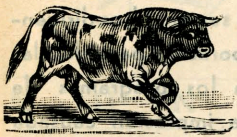
—El Rdo. D. Manuel Milián bendijo el mismo día 20 las instalaciones de la peluquería para señoras que D.<sup>a</sup> Rosa Mari Guimerá ha abierto en la calle de Sta. Ana.

Enhorabuena a los propietarios y que tengan mucho éxito.



## MESETA DE TORIL

...y habrá toros mañana en la Plaza



Otro año este en que va a cumplirse el viejo aforismo vinarocense que tiene toda la fuerza de una sentencia senequista; «A Pascua, mones; y a San Juan, bous». ¡Pues no faltaba más! La antigua tradición taurina local se remozca cada año; se hace cuestión de honor la valía de los carteles toreros; se esponja el íntimo orgullo de esa singularidad entre muchísimas ciudades a la redonda, aún en los menos adaptados al clima taurino; cada aficionado siente muy adentro un gozoso sonar de cascabeles, y salta a flor de labio la gracia sería de un pasodoble...

¡Toros en Vinaroz! Arraigo de una Feria y de unas corridas, famosas ambas muchas décadas más. Y dicen que Feria sin toros, Feria perdida; y cuenta que razón de peso ha de ser. Y de peso limpio, en canal, como corresponde al tema.

Ya llaman como clarines, los carteles inconfundibles; ya vuelan a todas partes, con los programas oficiales de las Fiestas, los pequeños y polícromos de las fiestas taurinas; y en muchos hogares más o menos lejanos con alma vinarocense

habrá gozo y nostalgia, orgullo y tristeza por ese profundo sentir y ese no poder estar...

Ya están aquí los carteles: Seis toros, seis, de la famosa ganadería de Manuel Arranz, salmantina, de la que ya nos ocupamos por estas fechas hace un año, en que iban a correrse toros de igual procedencia, que resultaron muy buenos en la lidia.

Tres espadas, tres, nuevos en esta Plaza, figuras preeminentes y de gran y consolidado cartel en toda España: Curro Girón, de la famosa dinastía venezolana, alternativado, como su hermano Rafael, el 27 de septiembre de 1956 en Barcelona, por su hermano mayor, César. De los cuatro hermanos toreros solo Curro faltaba a la cita de nuestro ruedo. Andrés Mazariegos Vázquez—Andrés Vázquez para el arte—zamorano y del corte de los valientes. Doctorado en Madrid el 19 de mayo del pasado año, de manos de Gregorio Sánchez y toros de Benítez Cubero, y Mael García «Palmeño», nacido —y en plena Nochebuena—en Palma del Río, con solera cordobesa. Recibió el espaldarazo en la Maestranza sevillana, con Paco Muñoz de padrino y toros de Manuel Camacho. Tres toreros con espaldas de triunfos, tres figuras, reunidas para, con ayuda de Dios, dar una gran tarde de toros en nuestra plaza vinarocense. Así sea.

**Joselito**

**Carrera motorista.**—Se encarece al público la máxima prudencia durante la prueba motorista del día 20 por el circuito urbano. La obediencia de las instrucciones dadas por la organización redundará en el mejor desarrollo de la carrera y evitará posibles lamentables accidentes.

**Oposiciones.**—En las oposiciones de ingreso en el Magisterio celebradas en Barcelona, han aprobado los ejercicios y obtenido plaza los Maestros Srta. M.<sup>a</sup> Espert Sanz y D. Jorge Catalá Fontes. En las celebradas en Castellón y para el mismo fin obtuvo plaza el Maestro D. Juan Bover Puig. A los nuevos Maestros Nacionales y respectivas familias nuestra enhorabuena más cordial.

**Despedida.**—Nos ruega el Sr. Depositario de este Ayuntamiento D. Antonio Yáñez Lubián que ha sido trasladado al de Prat de Llobregat, le demos por despedido de sus muchas amistades que por premura involuntaria le ha sido imposible verificarlo personalmente y que conste se lleva el mejor recuerdo de nuestra ciudad. Deseamos al amigo Sr. Yáñez, esposa e hija conserven el grato afecto a Vinaroz y una inmejorable estancia en el nuevo destino.

**TELEVISION.**—En el espacio "Viaje con música" que Televisión Española dará hoy a las 8'30 de esta tarde, actuará el grupo folklórico "Les Camaraes" de la Sección Femenina local, cuyos componentes se desplazaron en autocar a Madrid en la mañana del jueves, invitados especialmente para dicha actuación.

**Nombromiento.** Por la Jefatura Provincial de los Servicios Sanitarios ha sido nombrado para desempeñar el cargo de Especialista de Dermatología en el subsector 1.<sup>o</sup> Vinaroz del Seguro Social de Enfermedad nuestro amigo el doctor D. Francisco Amela Adell, a quien le expresamos nuestra cordial enhorabuena.

**Necrológica.**—El domingo, en Casas de Alcanar subió al cielo el niño de 3 meses Víctor Manuel, primogénito de Víctor Torné y Manolita Agramunt.

**Fin de Curso Catequístico.**—Bajo la dirección del Rvdo. D. Jesús Reboll, el domingo, día 9, finalizó el Catecismo Parroquial. Por la mañana a las 10 se celebró la Sta. Misa para los niños y niñas. Por la tarde, en el Salón Parroquial hubo una Velada con intervención de los niños del Catecismo, dedicándola al recién fallecido Juan XXIII. Durante la misma se repartieron los premios y juguetes a los examinados en total de 21 niño y 31 niña. El día 15 se verificó una excursión a Tortosa, visitando la Catedral, el Seminario, Ermita de Milcami y Parque.

Aprovecha el Catecismo esta ocasión para dar las más expresivas gracias a todos los que han contribuido tan desinteresadamente con su donativo para recompensar a los niños que se han distinguido en la asistencia y en el estudio del Catecismo. De una manera muy particular agradece la cooperación de un donante, cuyo nombre callamos por no herir su modestia. Que el Señor recompense a todos largamente su generosidad.

**Pérdida.**—Cadena y medalla, de plata, en la playa entre casa Machaco y Monumento Liberación.

**SE VENDE cochecito para bebé. Razón: Mártires, 10**

# Vinaroz

La empresa **SALVADOR PAYA** saluda a su distinguido público en las fiestas patronales de San Juan y San Pedro y se complace en anunciarles la programación para dichas festividades

## TERRAZA PAYA

**Sábado, 22**

### EL ROSTRO IMPENETRABLE

VistaVisión Technicolor  
Marlon Brando dirige a Marlon Brando  
¡El "WESTERN" más importante jamás realizado!

**Martes, 25**

¡LA PELICULA DE VINAROS EN  
VINAROZI!

### TODOS ERAN CULPABLES

¡LA PELICULA DE LA QUE ES USTED  
PROTAGONISTA!

**Domingo, 30**

FORMIDABLE ESTRENO  
El film de Elia Kazan

### RIO SALVAJE

CinemaScope Color de Luxe  
Montgomery Clift y Lee Remick

## TERRAZA CINE MODERNO

**Sábado, 22**

Vuelve la película más esperada

### PARRISH

Technicolor  
Troy Danahue, Claudette Colbert y  
Karl Malden

**Lunes, 24**

¡La producción más laureada del mundo!

### LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS

Technicolor  
Cantinflas, David Niven, Shirley Mac  
Lahine y 44 estrellas más

**Jueves, 27**

MARUJITA DIAZ en

### PELUSA

Eastmancolor

**Domingo, 30**

### Desafío en la Ciudad Muerta

CinemaScope Metrocolor  
Con Robert Taylor y Richard Widmark

## PLAZA de TOROS

**Lunes, 24**

**II noche**

Extraordinario acontecimiento artístico

El espectáculo que encabeza

### Rafael Conde "EL TITI"

El cancionero español de máxima actualidad

## NELLA COLOMBO

La voz italiana que acaricia

### JOE CORREIRA

Genial humorista hijo de esta localidad

PROXIMAMENTE

2 COLOSALES ESPECTACULOS 2

Primero:

**LUIS MARIANO  
DUO DINAMICO  
ANTONIO AMAYA**

y un elenco extraordinario

Segundo:

**LA GRECA  
ENRIQUE MONTOYA  
PAQUITO JEREZ**

y un conjunto de grandes artistas

Nota: Las funciones empezarán después de la tradicional traca

# EL ZAGAL

NICANOR FERRER AMELA

Especialidad en vinos finos de mesa

Cerveza y aguas minerales

Santo Tomás, 9 - Teléfono 16

VINAROS

Laboratorio y talleres de reparaciones eléctricas en general y de inyección Diesel

MOTORES  
TRANSFORMADORES  
DINAMOS Y  
APARATOS  
DERIVADOS

Talleres

C-5

CONFECCION DE  
DEVANADOS  
PARA  
CUALQUIER TIPO  
DE EMPILAJE

Reparación y comprobación de bombas e inyectores Diesel  
Reparación completa del equipo eléctrico del automóvil  
Reparación y carga de acumuladores

San Francisco, 81

VINAROZ

Antes de comprar su máquina de COSER tenga en cuenta dos factores muy importantes

**calidad y Servicio Técnico rápido y garantizado**

Esto lo obtendrá comprando una

**w e r t h e i m**

Agencia en VINAROZ: Mayor, 18 - Tel. 253

CONFECCIONES  
para caballero y niño

**La Cubana**

Socorro, 27

VINAROZ

**Redó Radio**

Les desea felices fiestas y les ofrece sus servicios en su establecimiento

**calle Arcipreste Bono - Teléfono 407**

Distribuidor exclusivo para Vinaroz y comarca

**Radio, TV, electrónica en general**

**ASKAR  
VANGUARD**

Antes de comprar y reparar sus calzados visite

Calzados

**TEBER**

Socorro, 52

VINAROZ

Carpintería

**BENJAMIN**

Bautista Eixarch Blasco

Rafels Garcia, 27

VINAROZ

CASA

**MACHACO**

Comidas-Mariscos

FRENTE AL MAR

Paseo Colón

VINAROZ



**BLASCO**

SASTRERIA y PAÑERIA

Socorro, 3

VINAROZ

**Rodrigo  
Forner**

HOJALATERIA

ELECTRICIDAD

COLOCACION DE VIDRIOS

Sta. Magdalena, 12

VINAROZ

**JOSE FERRER GUARCH**

Socorro, 48 - VINAROZ - Teléfono 147

Agente de Ventas de MADERAS, TABLEROS, PLASTICOS

RAILITE

FRISO

Poliglás

Puertas RECORD

Cortinas LUSTRO

Persianas ROPLASTO

Tableros: NOVOPAN, TP, TAM, EBANEL

*Domingo Redó Baldrich*

PINTOR

SECCION DE PINTURA AL DUCO

8

Domicilio: San Cristóbal, 59  
Taller: Virgen Desamparados, s/n

Vinaroz

**Vinaroz**

*Mercería y Perfumería*

*Carmen*

GRAN SURTIDO EN PRENDAS PARA SEÑORA  
Y RECIEN NACIDO - SOUVENIRS

San Cristóbal, 20  
*Vinaroz*

**GESTORIA JURIDICO-ADMINISTRATIVA**

Gestor: M. JUAN

Abogado Asesor: LUIS FRANCO JUAN

Apoderado: LUIS FRANCO CAUDET

**Escuela Chóferes FRANCO**

VINAROS - San Francisco, 30 - Teléf. 81

**HABITACIONES**



ROOMS  
CHAMBRES  
HABITACIÓN  
BAÑO

**LA LUNA**

SAN FRANCISCO, 81 - TEL. 297  
VINAROS  
(ESPAÑA)

*Alfonso*

ESTUDIO FOTOGRAFICO

Mayor, 34 - Tel. 233

*Vinaroz*

**¡ROPLASTO!**  
LAS PERSIANAS ENROLLABLES, TOTALMENTE DE  
**¡PLASTICO!**

Para miradores y ventanas, tanto interiores como exteriores

¡No se oxidan! ¡No se pudren! ¡No se deforman!

¡Siempre limpias! ¡Resistentes al frío y calor!...

¡Y no se pintan jamás!

Ligeras (5 kgs. m.<sup>2</sup>) Resistentes (70 kgs. cm lineal)

Bonitos y finos colores Distinción Buen gusto

Extenso y variado surtido en CORTINAS y PERSIANAS  
en plástico y madera

Ventas en:

**PLASTICOS Y NYLON**

Mayor, 16 - Tel. 306

**VINAROS**

**Bar Rosales**

CAFE - LICORES - APERITIVOS



Plaza del Salvador, 2 - Telf 63

VINAROS

**RESTAURANTE-BAR**

*La Isla*

Comidas y aperitivos

Especialidad en combinados

Pl. Jovellar, 4 - Tel. 163

VINAROS

**MACIP**

Pastelería - Pasteles helados

Tartas heladas por encargo

Cocas de San Juan

y San Pedro

Socorro, 26 - Tel. 294

VINAROS

# ● Punto Blasco

Mayor, 28

Confecciones - Géneros de Punto - Fantasia selecta

Especialidad en NYLON y TERGAL

Enorme surtido en bañadores

## CERRAJERIA FRANCISCO LUCAS

Avda. de Colón, 2

VINAROZ

## Salvador Pascual

VADORET

Motocicletas DERBI - GUZZI - MOBYLETTE

Toda clase de accesorios - Bicicletas - Remolques



Puente, 31 - Tel. 283  
EXPOSICION: Puente, 13

VINAROZ

## Autos Mediterráneo, S.A.

SERVICIOS ENTRE VINAROZ Y CASTELLON

SERVICIOS DISCRECIONALES

PAÑERIA ALTA CALIDAD

Garantía - Perfección

## RAMON CALDUCH

SASTRE

San Francisco, 75

VINAROZ

## Motocicletas **MONTESA**

Sub-agencia y servicio oficial: C. FAS - M. MIRALLES - S. Francisco, 15 VINAROZ



Modelos:

COMANDO	175 cc.	4 vel.	19.900	Ptas. f. f.
IMPALA	175 "	4 "	23.800	" "
IMPALA SPORT	175 cc.	4 vel.	24.800	" "

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

CAMBIOS

Vinaroz

# TINTORERIA J. ANDRES

SUPERLAVADO A SECO, sistema **everest**

*Desea a su clientela y a todo el público de Vinaroz, unas felices Fiestas y Feria*

Plaza de S. Antonio, 25

VINAROZ

**Ismael Alonso**

JOYERIA - PLATERIA - ARTICULOS DE REGALO

Pl. Parroquial, 6 - Tel 240

VINAROZ

**¡Atención!**

Comprando en

Ultramarinos  
**DAUDEEN**

cada día obtendrá economía

(CAMARA FRIGORIFICA)

*Géneros selectos a precios de fábrica para bautizos, comuniones y bodas.*

*Pollos desde 40 pesetas.*

*Servicio a domicilio.*

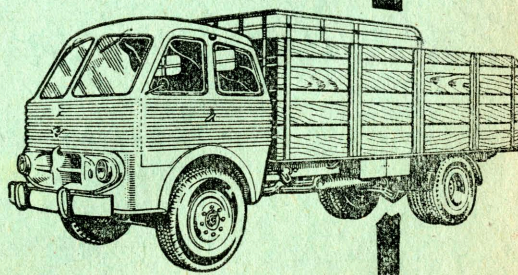
P. Jovellar, 6 - Tel. 94

VINAROZ

TALLER PLANCHISTA

**Antonio Sayas**

AVDA. COLÓN, 14 VINAROZ



Vinaroz

# Transportes Ferrer

Central: Aragón, 478 y Enamorados, 35 y 37

BARCELONA

Tel. 45 09 00 (3 líneas)

SERVICIO RAPIDO DE TRANSPORTES EN CAMION

**VINAROSZ: ELADIO DELGADO - Plaza Tres Reyes - Tel. 14**

## Eduardo Martí

OPTICA Y RELOJERIA

Le ofrece un extenso surtido en

**LENTES GRADUADOS**

Gafas sol y

relojes de todas las marcas para

señora y caballero

Consulte precios antes de hacer sus compras en

**Optica y Relojería Martí**

C. Mayor, 44

VINAROSZ

*Hijas de Germán Piquer*

EXPENDEDURIA DE EXPLOSIVOS

GENEROS DE PAJA Y MIMBRE - ARTICULOS  
DE REGALO - PERFUMERIA Y BISUTERIA

MAYOR, 14 - TELEFONO 207

VINAROSZ

*Establecimientos*

# GIRAMI

Representante directo de los articulos sanitarios ROCA

Griferías cromadas y niqueladas

Accesorios para cuarto de baño

Calentadores

Solicite detalles en: Teléfonos 173 y 200 - Calle Sta. Magdalena, 31 - VINAROSZ

*Vinaroz*

---

**Reloj**

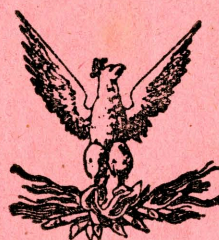
**ROYCE**

**¡¡Buen Reloj!!**

**DELEGADO PARA LEVANTE: J. CINTO**



Vinaroz



# LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

COMPañIA ESPAÑOLA DE SEGUROS



Agente: Santiago Falcó - VINARÓZ

Vinaroz

---

# CRISTOBAL CARDONA



Depositario de la acreditada cerveza **El Aguila**

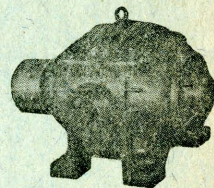
## Coñac 501

Calle del Pilar

VINAROZ

---

### Talleres **ELECTROBOBINA**



Reparaciones y bobinajes de motores eléctricos y dinamos

Estación de servicio de BATERIAS «PEBE»



Rambla Cataluña, 1 - Tel. 975  
TORTOSA

Calle del Pilar, 34 - Tel. 282  
VINAROZ

---

# Transportes **ROCA**, S. L.

SERVICIO DIARIO ENTRE VALENCIA, CASTELLON, TORREBLANCA, ALCALA DE CHIVERT, BENICARLO, VINAROZ, SAN CARLOS, AMPOSTA Y TORTOSA

---

Casa Central: VINAROZ. - San Francisco, 37 - Tel. 177

---

TEJIDOS

**MAGRIÑÁ**

Al servicio de sus clientes  
presentando las últimas  
novedades

REPRESENTANTE para la provincia, de  
la prestigiosa casa de Alta Costura de  
Barcelona, LA INNOVACION

**Transportes**

**M  
E  
R  
I  
D  
I  
A  
N  
O,  
S.L.**

Servicio diario de mercancía entre  
Valencia, Castellón, Benicarló, Vinaroz, Alcanar, San  
Carlos, Amposta, Tortosa, Alcañiz, Zaragoza, Torreblanca,  
Alcalá de Chivert.

CASA CENTRAL:

**VINAROSZ**, San Joaquín, s/n - Téls. 121 y 301

QUIOSCO

« LAS PALMERAS »

AVENIDA DEL GENERALISIMO

HELADOS - APERITIVOS - REFRESCOS

SALA DE FIESTAS

“RIOSECO”

CARRETERA DE BARCELONA

Snack Bar

Barra Americana

Tasca Flamenca

Diariamente las mejores orquestas y atracciones internacionales

BAR - RESTAURANTE

Wenta de don Quijote

El Restaurante diferente a todos



*Cristalería*

# Mediterráneo

**JOSÉ MARTÍNEZ CASTELL**

**FÁBRICA Y DESPACHO:**

Desamparados, s/n

**ALMACENES:**

Plaza San Agustín, 21

Teléfono 264

**VINAROS**

(CASTELLÓN)